

ورجینیا کا محکمہ تعلیم  
خصوصی تعلیم اور اسٹوڈنٹ سروسز کی ڈویژن

آپ کے خاندان کے خصوصی تعلیم کے حقوق

ورجینیا کے تحفظاتی ضابطوں کا نوٹس  
خصوصی تعلیم کے ضروری تحفظاتی ضابطوں کی شرائط

نظر ثانی شدہ اگست 2009

اس دستاویز سے ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کے نومبر 2007 کے تحفظاتی ضابطوں کی دستاویز میں ترمیم کی گئی ہے۔ ان ترمیم سے مندرجہ ذیل دستاویزات کے مندرجات کی عکاسی ہوتی ہے:

- *Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004* (IDEA; P.L. 108-446; 20 USC 1400 et seq.) مجریہ 3 دسمبر، 2004؛ نافذ العمل 1 جولائی، 2005۔
- وفاقی ضابطے مجریہ 14 اگست، 2006 جن کے تحت IDEA پر عمل درآمد ہوا۔ 34 CFR Part 300۔ نافذ العمل 14 اکتوبر، 2006۔
- اضافی وفاقی IDEA ضابطے؛ 34 CFR Part 300؛ فیڈرل رجسٹر، جلد 73، نمبر 231، مجریہ 1 دسمبر، 2008؛ نافذ العمل 31 دسمبر، 2008۔
- Regulations Governing Special Education Programs for Children with Disabilities in Virginia (Virginia Regulations). 8VAC 20-81-10 et seq.۔ مجریہ اور نافذ العمل 7 جولائی، 2009۔

یہ دستاویز امریکہ کے وفاقی محکمہ تعلیم کے نمونے کے ضابطے کے تحفظات کے مطابق ہے (نظر ثانی شدہ جون 2009) اور اس میں ورجینیا کی وہ مخصوص ضروری شرائط شامل کردی گئی ہیں جو اس نوٹس میں شامل کی جانی چاہئیں۔

خصوصی تعلیم اور ان تحفظاتی ضابطوں کے بارے میں مزید معلومات حاصل کرنے کے لیے خصوصی تعلیم کے مقامی ڈائریکٹریا اسکول کے پرنسپل سے، اپنے مقامی اسکول ڈویژن کے پیرینٹ رلیٹو سروس سینٹر سے، the Parent Educational Advocacy Training Center (PEATC) سے، یا ورجینیا کے محکمہ تعلیم کے Office of Dispute Resolution and Administrative Services، 804-225-2013 سے رابطہ قائم کیجئے۔ یہ دستاویز آن لائن اس پتے سے بھی دستیاب ہے:

[http://www.doe.virginia.gov/VDOE/Instruction/Sped/proc\\_safe.pdf](http://www.doe.virginia.gov/VDOE/Instruction/Sped/proc_safe.pdf)

Toll free voice: 800-422-2083

Toll free TDD: 800-422-1098

## فہرست مندرجات

1	.....	عام معلومات
1	.....	تحتفظاتی ضابطوں سے کیا مراد ہے۔
	.....	عمومی جائزہ: خصوصی تعلیم کی بعض اہم اصطلاحات
2	.....	پیٹنگی تحریری نوٹس
3	.....	ملکی زبان
3	.....	الیکٹرانک میل
3	.....	آڈیو اور وڈیو ریکارڈنگ
4	.....	والدین کی رضامندی۔ وضاحت
5	.....	والدین کی رضامندی
9	.....	تعلیمی استعداد کی غیر جانبدارانہ جانچ
10	.....	ذاتی کوائف کی رازداری
11	.....	وضاحتیں
11	.....	ذاتی کوائف پر مشتمل معلومات
11	.....	والدین کو نوٹس
12	.....	تعلیمی ریکارڈنگ رسائی کا حق
12	.....	تعلیمی ریکارڈ دیکھے جانے کا ریکارڈ رکھنا
13	.....	ایک سے زیادہ بچوں کے ریکارڈز
13	.....	معلومات کی اقسام، اور ان کے محفوظ کیے جانے کے مقامات
13	.....	فینسیس
13	.....	والدین کی درخواست پر ریکارڈز میں ترمیم
13	.....	سماعت کے لیے موقع دیا جانا
14	.....	سماعت کے ضابطے
14	.....	سماعت کا نتیجہ
14	.....	ذاتی کوائف کے بارے میں معلومات کو ظاہر کرنے کی رضامندی
15	.....	تحتفظات
15	.....	معلومات کا ضائع کرنا
16	.....	متنازعہ امور کو طے کرنے کے متبادل انتظامات
16	.....	مصالحت
17	.....	شکایتوں کے ازالے کے لیے اسٹیٹ کے ضابطے
17	.....	قانونی ضابطوں کے مطابق سماعت اور شکایتوں کے ازالے کے لیے اسٹیٹ کے ضابطوں کے درمیان فرق
18	.....	ورجینیا کے محکمہ تعلیم کے شکایتوں کے ازالے کے ضابطوں کو اختیار کرنے کا عمل
18	.....	ورجینیا کے محکمہ تعلیم کے شکایتوں کے ازالے کے کم سے کم ضابطے

19 ..... شکایت داخل کرنا

20 ..... **قانونی ضابطے**

20 ..... قانونی ضابطوں کے مطابق سماعت کے لیے درخواست داخل کرنا

21 ..... قانونی ضابطے کی کارروائی کی درخواست

23 ..... نمونے کے فارم

23 ..... بچے کا داخلہ جب کہ سماعت ہونی باقی ہے

24 ..... تصفیے کا طریق کار

26 ..... ضابطے کی غیر جانبدارانہ سماعت

27 ..... سماعت کے حقوق

28 ..... سماعت کے فیصلے

29 ..... سماعتوں اور جائزوں کا بروقت ہونا اور ان میں آپ کی آسانی کو مد نظر رکھنا

29 ..... دیوانی مقدمے، بشمول وہ مدت جن میں ایسے مقدمے دائر کیئے جانے چاہئیں

30 ..... اثراتی کی فیس

32 ..... **معذوری والے طالب علموں کے سلسلے میں نظم و ضبط کی کارروائی کے طریق کار**

32 ..... اسکول کے عملے کے اختیارات

35 ..... تادیبی کارروائی کے نتیجے میں اسکول سے علیحدگی اور داخلے میں تبدیلی

36 ..... سیٹنگ کا تعین

36 ..... اپیل

37 ..... اپیلوں کے دوران داخلہ

37 ..... ایسے بچوں کی حفاظت جو ابھی خصوصی تعلیم اور متعلقہ خدمات کے اہل نہیں ہوئے ہیں

38 ..... قانون نافذ کرنے والے اداروں اور عدالتی حکام کو ریفرل اور ان کی طرف سے کیئے جانے والے اقدامات

39 ..... **والدین کی طرف سے سرکاری خرچ پر بچوں کے یکطرفہ طور پر پرائیویٹ اسکولوں میں داخلے کی شرائط**

39 ..... عمومی شرائط

"آپ کے خاندان کے خصوصی تعلیم کے حقوق" میں (IDEA) "Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004" کے تحت ضروری ہے کہ خاندانوں کو خصوصی تعلیم کے بارے میں ان کے حقوق سے آگاہ کیا جائے۔ اس میں یہ چیز بھی شامل ہے کہ گھرانے اور اسکول اپنے مسائل کس طرح طے کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کے ذہن میں کچھ سوالات ہیں، یا آپ یہ جاننا چاہتے ہیں کہ خصوصی تعلیم کا نظام کس طرح کام کرتا ہے، تو براہ مہربانی ورچینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE)، خصوصی تعلیم کے اپنے مقامی ڈائریکٹر، اپنے مقامی پیرینٹ ریسورس سینٹر، یا Parent Educational Advocacy Training Center سے 1-800-698-6782 پر رابطہ قائم کیجیے یا اس پتے پر ای میل بھیجیے: partners@peatc.org

### اجتالی خاکہ: خصوصی تعلیم کی بعض اہم اصلاحات کیا ہیں؟

IDEA میں کہا گیا ہے کہ ہر ایسا طالب علم جس کی شناخت کسی اسکول نے معذوری والے طالب علم کی حیثیت سے کی ہو اور جسے خصوصی تعلیم اور تعلیم سے فائدہ اٹھانے کے لیے متعلقہ سہولتوں کی ضرورت ہو، وہ سرکاری خرچ پر مفت موزوں تعلیم (FAPE) کا مستحق ہے۔

مفت موزوں سرکاری خرچ پر تعلیم (FAPE) کم سے کم پابندیوں والے ماحول (LRE) میں فراہم کی جائے گی۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ، بچے کی تعلیمی ضروریات کی روشنی میں، معذوری والا ہر بچہ بغیر معذوریوں والے بچوں کے ساتھ کلاس میں حاضر ہوگا اور ان کے ساتھ دوسری سرگرمیوں میں شرکت کرے گا۔

ہر طالب علم کو مفت موزوں سرکاری خرچ پر تعلیم کیسے فراہم کی جائے، اس بارے میں ہر سال ایک منصوبہ تیار کیا جاتا ہے، اور اسے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کہا جاتا ہے۔ انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) ہر بچے کی انفرادی تعلیمی پروگرام کی ٹیم تیار کرتی ہے، جس میں والدین شامل ہوتے ہیں۔ والدین کو "رضامندی دینے کا حق" ہوتا ہے جس کا مطلب یہ ہے کہ اس سے پہلے کہ اسکول کوئی کارروائی کرے، آپ کو بعض اقدامات پر رضامند ہونا چاہیے۔ گھرانوں کو انفرادی تعلیمی پروگرام کے اہداف حاصل کرنے کی جانب اپنے بچوں کی تعلیمی ترقی کے بارے میں باقاعدگی سے رپورٹیں ملنی چاہئیں۔

انفرادی تعلیمی پروگراموں (IEPs) میں، جزوی طور پر، مندرجہ ذیل چیزیں شامل ہوتی ہیں:

- تعلیمی کارکردگی اور عام زندگی کے معمولات انجام دینے کی موجودہ سطح،
- اُن خصوصی سہولتوں اور خدمات کے بارے میں بیان جو بچے کو فراہم کی جائیں گی،
- ایسی اصطلاحات میں جن کی پیمائش ہو سکے سالانہ اہداف کا بیان،
- بچہ جتنے وقت کے لیے باقاعدہ تعلیمی کلاسوں میں شرکت نہیں کرے گا، اس کی مدت کی وضاحت،
- کلاسوں اور ٹیسٹوں کے لیے ضروری سہولتوں اور رعایتوں کی فہرست، اور
- ایک منصوبہ جس میں بتایا گیا ہو کہ بچہ اسٹینڈرڈز آف لرننگ (SOL) سمیت، کس طرح اسٹیٹ کے اختسابی سسٹم میں شرکت کرے گا۔

IDEA 1 کا وہ ٹیکسٹ جس میں اس دستاویز کی شقوں کا احاطہ کیا گیا ہے پارٹ B کہلاتا ہے۔ اس دستاویز کے بقیہ حصے میں، ٹیکسٹ پارٹ کی نشاندہی کیے بغیر، IDEA کو IDEA کہا جائے گا، سوائے اس کے کہ وضاحت کے لیے ایسا کرنا ضروری ہو۔ خصوصی تعلیم کے بارے میں ورچینیا کے ضابطوں کی نشاندہی اس دستاویز میں ورچینیا کے ضابطوں سے کی گئی ہے۔

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ اسکول ڈویژن آپ کے بچے کی تعلیمی ضروریات کے بارے میں جو بھی اقدامات کرے ان کے لیے آپ کو تحریری معلومات فراہم کرے۔ ان معلومات سے آپ کو تعلیم سے متعلق فیصلوں کے بارے میں سوچ سمجھ کر اپنی رضامندی دینے میں مدد ملے گی۔

نوٹس

- آپ کی اسکول ڈویژن کو لازمی طور پر آپ کو تحریری نوٹس دینا چاہیے (آپ کو بعض معلومات تحریر میں فراہم کرنی چاہئیں)، جب کبھی وہ:
1. آپ کے بچے کی شناخت، جائزے، یا تعلیمی داخلے میں، یا مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) میں تبدیلی کی تجویز پیش کرتی ہے یا ایسی کوئی تبدیلی کرتی ہے،
  2. آپ کے بچے کی شناخت، جائزے، یا تعلیمی داخلے میں، یا مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) میں تبدیلی کے اقدام کرنے یا تبدیلی کرنے سے انکار کرتی ہے۔

نوٹس کے مندرجات

تحریری نوٹس میں مندرجہ ذیل چیزیں درج ہونی چاہئیں:

1. اُس اقدام کی وضاحت جو اسکول ڈویژن تجویز کرتی ہے یا جنہیں لینے سے انکار کرتی ہے؛
2. اس امر کی وضاحت کہ آپ کی اسکول ڈویژن اس قسم کا اقدام کیوں تجویز کر رہی ہے، یا ایسا اقدام کرنے سے کیوں انکار کر رہی ہے؛
3. آپ کی اسکول ڈویژن نے اس اقدام کو تجویز کرنے یا اس سے انکار کرنے میں جس ضابطے، ٹیسٹ، ریکارڈ یا رپورٹ کو استعمال کیا، اس کی وضاحت؛
4. ایک بیان جس میں کہا گیا ہو کہ آپ کو IDEA میں دیئے ہوئے تحفظاتی ضابطوں کے تحت تحفظ حاصل ہے،
5. آپ کو یہ بتایا جائے کہ آپ کی اسکول ڈویژن جو اقدام تجویز کر رہی ہے یا جو اقدام کرنے سے انکار کر رہی ہے، اگر وہ جائزے کے لیے ابتدائی ریفرنل نہیں ہے، تو آپ کس طرح تحفظاتی ضابطوں کی تفصیل حاصل کر سکتے ہیں؛
6. IDEA کو سمجھنے کے لیے اگر آپ کو مدد درکار ہو تو کس سے رابطہ کیا جائے، اس بارے میں معلومات شامل کرنا۔
7. اگر آپ کے بچے کی انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) ٹیم نے بعض متبادل طریقوں پر غور کیا تھا، ان کی تفصیل اور ان وجوہات کا بیان جن کی بنا پر یہ متبادل طریقے مسترد کیے گئے تھے؛ اور
8. اسکول ڈویژن کی طرف سے کسی اقدام کو تجویز کرنے یا انکار کرنے کی اگر کوئی اور وجوہات ہوں تو ان کی تفصیل فراہم کرنا

قابل فہم زبان میں نوٹس

نوٹس ایسی زبان میں لکھا جانا ضروری ہے:

1. جو عام لوگوں کی سمجھ میں آتی ہو؛ اور
  2. آپ کی اپنی ملکی زبان میں یا ابلاغ کے کسی ایسے طریقے کے سے فراہم کیا جائے جو آپ استعمال کرتے ہوں، سوائے ایسی صورت کے کہ ایسا کرنا واضح طور پر ممکن نہ ہو۔
- اگر آپ کی ملکی زبان، یا ابلاغ کا کوئی دوسرا طریقہ جو آپ کرتے ہیں، تحریری زبان کی شکل میں نہیں ہے، تو آپ کی اسکول ڈویژن کو اس امر کو یقینی بنانا چاہیے کہ:

1. آپ کے لیے نوٹس کا زبانی ترجمہ کیا جائے یا کسی اور ذریعے سے آپ کی ملکی زبان یا ابلاغ کے کسی اور ذریعے سے ترجمہ کیا جائے
2. آپ نوٹس کے مندرجات کو سمجھتے ہوں؛ اور
3. اس بات کا تحریری ثبوت موجود ہو کہ مندرجہ بالا 1 اور 2 پر عمل کیا گیا ہے۔

## ملکی زبان

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ کو ایسی زبان میں معلومات فراہم کی جائیں جو آپ سمجھتے ہوں۔

ملکی زبان جب کوئی ایسا فرد استعمال کرتا ہے جس کی انگریزی کی استعداد محدود ہے، تو اس سے مندرجہ ذیل معنی لیے جاتے ہیں:

1. وہ زبان جو وہ شخص عام طور سے استعمال کرتا ہے، یا، اگر معاملہ کسی بچے کا ہے، تو وہ زبان جو عام طور سے بچے کے والدین استعمال کرتے ہیں؛
2. وہ زبان جو براہ راست رابطے میں (بشمول بچے کے جائزے کے دوران) بچہ گھر پر یا تعلیم حاصل کرنے کے ماحول میں عام طور سے استعمال کرتا ہے۔

اگر کوئی فرد سماعت یا بصارت سے محروم ہے، یا اگر کوئی فرد کسی تحریری زبان سے واقف نہیں ہے، تو ابلاغ کا ذریعہ وہ ہو گا جو وہ عام طور سے استعمال کرتا ہے (جیسے اشاروں کی زبان، Braille یا زبانی ابلاغ)۔

## الیکٹرانک میل

اگر اسکول ڈویژن یہ پیشکش کرے، تو آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ معلومات ای میل کے ذریعے حاصل کرنے کا فیصلہ کریں۔

اگر آپ کی اسکول ڈویژن والدین کو یہ سہولت پیش کرتی ہے کہ وہ چاہیں تو کاغذات ای میل کے ذریعے وصول کر لیں، تو آپ مندرجہ ذیل کاغذات ای میل کے ذریعے وصول کر سکتے ہیں:

1. پیشگی تحریری نوٹس
2. تحفظاتی ضابطوں کا نوٹس؛ اور
3. ضابطے کی کارروائی کی درخواست سے متعلق نوٹس

## آڈیو اور وڈیو ریکارڈنگ

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ اپنے بچے کی اہلیت، انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP)، اور ایسا دوسری امور کے جائزوں کی میٹنگوں کی آڈیو ریکارڈنگ کر سکیں۔

خصوصی تعلیم پر جس وفاقی قانون اور ضابطوں کا اطلاق ہوتا ہے، ان کے تحت یہ بات ریاستوں کی صوابدید پر چھوڑ دی گئی ہے کہ وہ اپنے بچوں کے خصوصی تعلیم کے پروگراموں کے بارے میں میٹنگوں کی آڈیو یا وڈیو ریکارڈنگ کے قواعد و ضوابط کا تعین کریں۔ ریاست ورجینیا کے خصوصی تعلیم کے ضابطوں میں ضابطے کے تحفظات میں ایسی شقیں شامل ہیں جن میں ان شرائط کی وضاحت کی گئی ہے۔

- آپ اپنے بچے کی اہلیت، انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP)، اور/یا تادہبی معاملات کے جائزے کی میٹنگوں کی آڈیو ریکارڈنگ کر سکتے ہیں۔
- آپ کو اپنے اسکول کے عملے کو میٹنگ سے پہلے تحریری طور پر بتانا چاہیے کہ آپ میٹنگ کی آڈیو ریکارڈنگ تیار کریں گے۔ اگر آپ اسکول کے عملے کو اس بارے میں مطلع نہیں کرتے، تو آپ کو اسکول کے عملے کو آڈیو ریکارڈنگ کی ایک کاپی فراہم کرنا ہوگی۔
  - آپ کو آڈیو ریکارڈنگ کے لیے اپنی مشینوں اور سامان کا خود انتظام کرنا ہوگا۔
  - اگر اسکول کا عملہ میٹنگ کی آڈیو ریکارڈنگ کرتا ہے، یا آپ کی آڈیو ریکارڈنگ کی کاپی آپ سے لیتا ہے، تو آڈیو ریکارڈنگ آپ کے بچے کے تعلیمی ریکارڈ کا حصہ بن جاتی ہے۔

اسکول ڈویژن ایسی پالیسیاں بنا سکتی ہے جن کے تحت ان چیزوں کے استعمال کی ممانعت ہو سکتی ہے، یا ان کے استعمال کو محدود کیا جاسکتا ہے یا بعض ضابطے نافذ کیے جاسکتے ہیں:

- میٹنگوں میں وڈیو ریکارڈنگ کے آلات؛ یا
- جن میٹنگوں کی اوپر نشانہ دہی کی گئی ہے ان کے سوا دوسری میٹنگوں میں آڈیو یا وڈیو ریکارڈنگ کے آلات کی موجودگی

اسکول ڈویژن کی پالیسیوں میں ان چیزوں کی صراحت ضروری ہے:

- اس بات کی صراحت کہ ریکارڈنگ بچے کے تعلیمی ریکارڈ کا حصہ بن جاتی ہے
- اس بات کو یقینی بنانا کہ اس پالیسی کا اطلاق یکساں طور پر ہوتا ہے

اگر پالیسی کے تحت ان آلات کا استعمال ممنوع ہے، تو پالیسی میں استثناء بنا لازمی ہوگا اگر اس بات کو یقینی بنانے کے لیے کہ والدین انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کو، خصوصی تعلیم کے عمل کو سمجھتے ہیں، یا خصوصی تعلیم کے قوانین اور ضابطوں کے تحت والدین کے دوسرے حقوق پر عمل درآمد کے لیے، یہ آلات ضروری ہیں۔

## والدین کی رضامندی۔ وضاحت

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ بعض معلومات دوسروں تک پہنچانے یا بعض اقدامات کرنے کی اجازت دے سکیں، اور آپ کو اس حق کے بارے میں ایسی زبان میں بتایا جانا چاہیے جو آپ سمجھتے ہوں۔ آپ کو یہ اجازت واپس لینے کا حق حاصل ہے۔

### رضامندی

رضامندی کا مطلب ہے:

1. آپ کو اس اقدام کے بارے میں جس کے لیے آپ رضامندی دے رہے ہیں، آپ کی ملکی زبان میں یا ابلاغ کے کسی دوسرے ذریعے سے (جیسے اشاروں کی زبان، Braille، یا زبانی بیان کے ذریعے) مکمل معلومات فراہم کر دی گئی ہیں۔
2. آپ اس اقدام کو سمجھتے ہیں اور آپ نے تحریری طور پر اس کی رضامندی دی ہے، اور رضامندی میں اس اقدام کی تفصیل بتائی گئی ہے اور وہ ریکارڈز (اگر کوئی ریکارڈز ہیں) درج ہیں جو جاری کیئے جائیں گے اور یہ بھی درج ہے کہ ریکارڈز کس کو جاری کیئے جائیں گے؛ اور
3. آپ یہ بات سمجھتے ہیں کہ آپ کی رضامندی رضاکارانہ ہے اور آپ اسے کسی بھی وقت واپس لے سکتے ہیں۔ اگر آپ اپنی رضامندی کو واپس لیتے ہیں تو اس سے وہ اقدام کا عدم نہیں ہوتا جو آپ کے رضامندی دینے کے بعد اور اسے واپس لینے سے قبل واقع ہوا ہے۔

آپ کو اپنی رضامندی دینے کے بعض حقوق حاصل ہیں۔ مثلاً، اسکول کو خصوصی تعلیم کے لیے آپ کے بچے کا جائزہ لینے سے قبل، اور خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں شروع کرنے، ان میں تبدیلی کرنے، یا ان کی فراہمی روکنے سے قبل، آپ کی اجازت حاصل کرنا ہوگی۔

### ابتدائی جائزے کے لیے رضامندی

آپ کی اسکول ڈویژن مندرجہ ذیل اقدامات کیے بغیر یہ طے کرنے کے لیے کہ آپ کا بچہ IDEA کے تحت خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں حاصل کرنے کا اہل ہے یا نہیں، ابتدائی جائزے کی کارروائی نہیں کر سکتی:

1. آپ کو مجوزہ اقدام کے بارے میں تحریری طور پر پیشگی نوٹس دینا؛ اور
2. آپ کی رضامندی حاصل کرنا

آپ کی اسکول ڈویژن یہ طے کرنے کے لیے کہ آپ کا بچہ ایک معذوری والا بچہ ہے یا نہیں، ابتدائی جائزے کے لیے آپ کی سوچنی سمجھی رضامندی حاصل کرنے کی معقول حد تک کوشش کرے گی۔

ابتدائی جائزے کے لیے آپ کا رضامندی کا مطلب یہ نہیں ہے کہ آپ نے یہ رضامندی بھی دے دی ہے کہ اسکول ڈویژن آپ کے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں فراہم کرنا شروع کر دے۔

اگر آپ کا بچہ کسی پبلک اسکول میں داخل ہے یا آپ اسے کسی پبلک اسکول میں داخل کرنے کی کوشش کر رہے ہیں، اور آپ نے ابتدائی جائزے کے لیے رضامندی فراہم کرنے سے انکار کر دیا ہے، یا آپ ابتدائی جائزے کی درخواست کا جواب دینے میں ناکام رہے ہیں، تو آپ کی اسکول ڈویژن ثالثی کی طریقہ یا ضابطے کے طریقہ کار استعمال کرتے ہوئے، جن کی وضاحت اس دستاویز کے بعد کے حصوں میں کی گئی ہے، آپ کے بچے کے ابتدائی جائزے کی کارروائی شروع کر سکتی ہے، اگرچہ ایسا کرنا اس کے لیے لازمی نہیں ہوگا۔ ان حالات میں اگر آپ کی اسکول ڈویژن آپ کے بچے کے جائزے کے لیے مزید کارروائی نہیں کرتی، تو اس سے یہ مطلب نہیں لیا جائے گا کہ اس نے آپ کے بچے کی تلاش، اس کی شناخت اور جائزے کے سلسلے میں اپنی ذمہ داری سے انحراف کیا ہے۔

### اسٹیٹ کے زیر تحویل بچوں کے ابتدائی جائزے کے لیے خصوصی ضابطے

(اگر کوئی بچہ اسٹیٹ کے زیر تحویل ہے اور اپنے والدین کے ساتھ نہیں رہ رہا ہے)

اسکول ڈویژن کو یہ طے کرنے کے لیے کہ مذکورہ بچہ معذور ہے یا نہیں ابتدائی جائزے کے لیے والدین کی رضامندی حاصل کرنا ضروری نہیں ہوگا اگر:

1. معقول کوششوں کے باوجود اسکول ڈویژن کو والدین کا اتنا پتہ معلوم نہ ہو سکے؛
2. اسٹیٹ کے قانون کے تحت بچے کے والدین کے حقوق کا عدم قرار دے دیے گئے ہوں یا
3. کسی جج نے والدین کے بجائے کسی اور فرد کو بچے کے تعلیمی معاملات کے بارے میں فیصلے کرنے اور ابتدائی جائزے کی رضامندی دینے کا اختیار دے دیا ہو۔

جن معنوں میں IDEA میں یہ اصطلاح استعمال کی گئی ہے، اس سے اسٹیٹ کے زیر تحویل بچے سے مراد ایسا بچہ ہے جو اس اسٹیٹ کے مطابق جہاں وہ رہتا ہے:

1. رضاعی بچہ ہے؛
2. اسٹیٹ کے قانون کی رو سے اسٹیٹ کے زیر تحویل ہے؛ یا
3. کسی پبلک چائلڈ ویلفیئر ایجنسی کی تحویل میں ہے۔

اسٹیٹ کے زیر تحویل بچے میں ایسا بچہ شامل نہیں ہے جس کے رضاعی والدین موجود ہیں۔

## سہولتوں کے لیے والدین کی رضامندی

اسکول ڈویژن کو پہلی بار آپ کے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں فراہم کرنے سے پہلے معقول حد تک آپ کی سوچی سمجھی رضامندی حاصل کرنے کی کوشش کرنی چاہیے۔

اگر آپ اپنے بچے کو پہلی بار خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی فراہمی کے لیے اپنی رضامندی دینے کی درخواست کا جواب نہیں دیتے، یا اگر آپ رضامندی دینے سے انکار کرتے ہیں، تو آپ کی اسکول ڈویژن کے لیے ضروری نہیں ہے کہ وہ ثالثی اور ضابطے کی کارروائی کو کسی سمجھوتے پر پہنچنے یا اس قسم کے فیصلے پر پہنچنے کے لیے استعمال کرے کہ آپ کے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں (جن کی سفارش آپ کے بچے کی انفرادی تعلیمی پروگرام کی ٹیم نے کی ہے) آپ کی رضامندی کے بغیر فراہم کی جائیں۔

اگر آپ پہلی بار اپنے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی فراہمی کے لیے رضامندی دینے سے انکار کرتے ہیں یا اگر آپ اس قسم کی رضامندی دینے کی درخواست کا جواب نہیں دیتے، اور اسکول ڈویژن آپ کے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں جن کے لیے اس نے آپ کی منظوری مانگی تھی، فراہم نہیں کرتی تو، تو آپ کی اسکول ڈویژن کو:

1. آپ کے بچے کو مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) فراہم کرنے میں ناکام رہنے کا مرتکب نہیں سمجھا جائے گا؛ اور
2. انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی مینٹنگ نہیں کرنا ہوگی یا آپ کے بچے کے لیے خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کے لیے انفرادی تعلیمی پروگرام تیار نہیں کرنا ہوگا جس کے لیے آپ کی رضامندی کی درخواست کی گئی تھی۔

## دوبارہ جائزوں کے لیے والدین کی رضامندی

آپ کی اسکول ڈویژن کو آپ کے بچے کے دوبارہ جائزے سے قبل آپ کی سوچی سمجھی رضامندی حاصل کرنی چاہیے، سوائے اس کے کہ اسکول ڈویژن اس امر کا اظہار کر سکے کہ:

1. اس نے آپ کے بچے کے دوبارہ جائزے کے لیے آپ کی رضامندی حاصل کرنے کی غرض سے تمام معقول اقدامات کیے؛ اور
2. آپ نے جواب نہیں دیا۔

ایسی صورت میں، اسکول ڈویژن دوبارہ جائزے کے عمل کی کارروائی شروع کر دے گی۔

اگر آپ اپنے بچے کے دوبارہ جائزے کی رضامندی دینے سے انکار کرتے ہیں، تو اسکول ڈویژن اپنی صوابدید پر، ثالثی اور ضابطے کے طریقہ کار کے مطابق بچے کے دوبارہ جائزے کی رضامندی دینے سے آپ کے انکار کو غیر موثر بنانے کے لیے کارروائی شروع کر سکتی ہے اگرچہ وہ ایسا کرنے کی پابند نہیں ہے۔ جیسا کہ ابتدائی جائزے کے سلسلے میں کہا گیا ہے، آپ کی اسکول ڈویژن اگر آپ کے بچے کے دوبارہ جائزے کے لیے مزید کارروائی نہیں کرتی، تو اس سے یہ مطلب نہیں لیا جائے گا کہ اس نے IDEA کے تحت اپنی ذمہ داری سے انحراف کیا ہے۔

## والدین کی رضامندی حاصل کرنے کی معقول حد تک کوششوں کا دستاویزی ثبوت

آپ کی اسکول ڈویژن کو ابتدائی جائزے کے لیے، پہلی بار خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی فراہمی کے لیے، دوبارے جائزے کے لیے، اور اسٹیٹ کی تحویل میں بچوں کے ابتدائی جائزے کے لیے والدین کی تلاش کی معقول حد تک کوششوں کا دستاویزی ریکارڈ موجود ہو نا چاہیے۔ دستاویزی ریکارڈ میں مندرجہ ذیل شعبوں میں اسکول ڈویژن کی کوششوں کا ریکارڈ شامل ہونا چاہیے:

1. ٹیلیفون کالز کا تفصیلی ریکارڈ جو کی گئیں یا جن کے لیے کوشش کی گئی اور ان ٹیلیفون کالز کے نتائج؛
2. خطوط کی کاپیاں جو والدین کو بھیجی گئیں اور ان خطوں کے ملنے والے جوابات؛ اور
3. والدین کے گھریا ان کے کام کی جگہ پر ان سے ملاقات کے لیے جانے اور ملاقات کی کوششوں کے نتائج کا مکمل ریکارڈ۔

## رضامندی کا واپس لینا

آپ کسی بھی وقت اپنے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی فراہمی جاری رکھے جانے کی اجازت واپس لے سکتے ہیں۔ اجازت کی اس واپسی کا اطلاق خصوصی تعلیم اور تمام متعلقہ سہولتوں پر ہوتا ہے جو آپ کے بچے کو فراہم کی جا رہی ہیں۔ اگر آپ کسی مخصوص سہولت یا خدمت سے متفق نہیں ہیں، تو آپ اس معاملے پر اپنے بچے کی انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) سے تبادلہ خیال کر سکتے ہیں، اور اگر یہ معاملہ پھر بھی طے نہ ہو سکے، تو ثالثی اور ضابطے کی کارروائی کے ذریعے اس معاملے کو طے کیا جاسکتا ہے۔

- آپ کو یہ درخواست اپنے خصوصی تعلیم کے مقامی ڈائریکٹر، اپنے بچے کے پرنسپل، یا اپنے بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کو آرڈینیٹر کے سامنے تحریر بطور پر پیش کرنی چاہیے۔
- آپ کی اسکول ڈویژن کو آپ کے بچے کو سہولتوں کی فراہمی منقطع کرنے سے پہلے، آپ کو تحریری نوٹس دینا چاہیے۔
- آپ کی اسکول ڈویژن آپ کا ارادہ بدلنے کی غرض سے ثالثی یا ضابطے کی کارروائی استعمال نہیں کر سکتی اور نہ ہی کسی سماعتی افسر سے آپ کے فیصلے کے خلاف فیصلہ حاصل کرنے کی مجاز ہے۔
- آپ کی اسکول ڈویژن آپ سے یہ مطالبہ کرنے کی مجاز نہیں ہے کہ آپ اپنے بچے کو فراہم کی جانے والی خدمات کو روکنے کی وجوہات کی وضاحت کریں۔
- اگر آپ بعد میں اپنا ارادہ بدل دیتے ہیں، اور چاہتے ہیں کہ آپ کے بچے کو پھر وہی سہولتیں فراہم کی جائیں، تو اسکول ڈویژن کو آپ کی درخواست پر اس طرح کارروائی کرنی چاہیے جیسے آپ بچے کے ابتدائی جائزے کی درخواست کر رہے ہیں، دوبارہ جائزے کی نہیں۔
- براہ مہربانی یاد رکھیے کہ آپ نے اپنے بچے کو سہولتوں کی فراہمی کی جو رضامندی دی تھی، اگر اس کی واپسی پر عمل شروع ہو جاتا ہے تو پھر:
- آپ کے بچے کو ساتھ اسی قسم کا برتاؤ کیا جائے گا جیسا کسی غیر معذور بچے کے ساتھ کیا جاتا ہے، اور اگر آپ کے بچے کو رعایتیں اور سہولتیں مل رہی تھیں تو وہ بھی اسی طرح ملیں گی جو غیر معذور بچوں کو ملتی ہیں۔
- آپ کے بچے کا انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) غیر موثر ہو جاتا ہے۔
- آپ کے بچے پر تادیبی کارروائی کے ضابطوں کا اسی طرح اطلاق ہوگا جس طرح ایسے بچوں پر ہوتا ہے جنہیں کوئی معذوریات نہیں ہوتیں۔
- اگر آپ کا بچہ ترمیم شدہ ڈپلومے کی تیاری کی راستے پر تھا، تو اب وہ اس قسم کے ڈپلومے کا اہل نہیں ہوگا۔ آپ کے بچے کو ڈپلوما حاصل کرنے کے لیے باقاعدہ ڈپلومے کی تمام شرائط پوری کرنا ہوں گی۔

## رضامندی کی بقیہ شرائط

ورجینیا میں مندرجہ ذیل اقدامات کیے جانے سے پہلے بھی آپ کی رضامندی ضروری ہے:

- آپ کے بچے کی معذوری کی شناخت میں کسی قسم کی تبدیلیاں اور آپ کے بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) میں تبدیلیاں؛ اور
- خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کے لیے اہلیت میں کسی قسم کی تبدیلیاں؛ اور

• خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی جزوی یا مکمل منسوخی، سوائے اس کے کہ آپ کے بچے نے اسٹینڈرڈ یا ایڈوانسڈ اسٹینڈرڈ پلوے کے ساتھ گریجویٹیشن کر لیا ہو۔  
آپ کی اسکول ڈویژن کی طرف سے مندرجہ ذیل اقدامات کرنے کے لیے آپ کی رضامندی ضروری نہیں ہے:

1. آپ کے بچے کے جائزے یا دوبارہ جائزے کے لیے ایسی معلومات کا معائنہ جو پہلے سے موجود ہے؛ یا
2. آپ کے بچے کو کوئی ٹیسٹ دینا یا کوئی ایسی جانچ کرنا جو تمام بچوں کے لیے ہوتی ہے، سوائے اس کے کہ اُس ٹیسٹ یا جانچ کے لیے، تمام بچوں کے والدین کی رضامندی حاصل کرنا ضروری ہو۔

آپ کی اسکول ڈویژن کسی ایک سہولت یا کاروائی کے سلسلے میں رضامندی دینے سے والدین کے انکار کو، آپ کو یا آپ کے بچے کو کسی اور سہولت، فائدے یا سرگرمی سے محروم کرنے کے لیے استعمال نہیں کر سکتی۔

اگر آپ نے اپنے بچے کو اپنے خرچ پر کسی پرائیویٹ اسکول میں داخل کیا ہے، یا اگر آپ اپنے بچے کو گھر پر خود تعلیم دے رہے ہیں، اور آپ اپنے بچے کے ابتدائی جائزے یا اپنے بچے کے دوبارہ جائزے کے لیے رضامندی نہیں دیتے، یا اگر آپ رضامندی کی فراہمی کے لیے درخواست کا جواب نہیں دیتے، تو اسکول ڈویژن رضامندی کو کالعدم کرنے والے ضابطوں کو استعمال نہیں کر سکتی (یعنی ثالثی اور ضابطوں کے طریق کار) اور اسکول کے لیے ضروری نہیں ہے کہ وہ آپ کے بچے کو برابری کی بنیاد پر سہولتوں کی وصولی کے لیے اہل سمجھے (وہ سہولتیں جو معذوریوں والے طالب علموں کو والدین کی طرف سے پرائیویٹ اسکولوں میں داخل کیے گئے طالب علموں کو فراہم کی جاتی ہیں)۔

### رضامندی۔ رضاعی والدین کے لیے خصوصی شرائط

اگر آپ کا بچہ رضاعی والدین کے ساتھ رہ رہا ہے، اور والدین کی حیثیت سے آپ کے حقوق ختم نہیں کیے گئے ہیں، تو آپ کی اسکول ڈویژن کو آپ کو تحریری نوٹس بھیجنا چاہیے کہ اسکول کا عملہ آپ کے بچے کے خصوصی تعلیم کے پروگرام کے بارے میں فیصلے کرنے کے لیے رضاعی والدین پر انحصار کرے گا۔ ان فیصلوں کا تعلق آپ کے بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی سہولتوں، اس کے داخلے، نیز اس کی اہلیت کے بارے میں فیصلوں سے ہوتا ہے۔

اسکول ڈویژن آپ کو یہ تحریری نوٹس تعلیمی سال کے شروع میں یا تعلیمی سال کے دوران کسی بھی وقت بھیجے گا جب آپ کے بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کے بارے میں یا خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں، نیز اس کی اہلیت کے بارے میں کوئی میننگ ہونے والی ہو۔ اسکول ڈویژن کا نوٹس اس وقت تک موثر رہے گا جب تک آپ اسکول ڈویژن کو مطلع نہیں کرتے کہ اپنے بچے کے خصوصی تعلیم کے پروگرام کے امور میں، اس کے اصل والدین یا بچے کو گود لینے والے والدین کی حیثیت سے جواب دیں گے۔ اس بات کو یقینی بنائیے کہ اسکول ڈویژن کے پاس آپ کا ڈاک کا موجودہ پتہ اور رابطے کی معلومات موجود ہیں۔

### منتقل ہو جانے والے طالب علم۔ اگر آپ کہیں اور منتقل ہو جاتے ہیں تو کیا ہوتا ہے؟

اگر آپ کا گھرانہ ورجینیا میں کسی اور اسکول ڈویژن کے علاقے میں منتقل ہو جاتا ہے یا آپ کسی اور ریاست سے ورجینیا میں منتقل ہوئے ہیں، تو آپ کی نئی اسکول ڈویژن کو نئے اسکول میں فوری طور پر آپ کے بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) پر عمل درآمد کے لیے آپ کی رضامندی حاصل کرنا ضروری نہیں ہے۔ تاہم، آپ کی نئی اسکول ڈویژن کو یہ اطمینان کر لینا چاہیے کہ، آپ کے مشورے سے، آپ کے بچے کو خصوصی تعلیم اور اس سے متعلقہ سہولتیں فراہم کی جا رہی ہیں، اور یہ سہولتیں آپ کے بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) میں دی ہوئی سہولتوں سے ملتی جلتی ہیں۔

• آپ کی نئی اسکول ڈویژن آپ کی پرانی اسکول ڈویژن سے رابطہ کرے گی، اور خصوصی تعلیم کی فراہمی سے متعلق آپ کے بچے کے ریکارڈ حاصل کرنے کی ہر ممکن کوشش کرے گی۔ اس کے بعد آپ کی نئی اسکول ڈویژن مندرجہ ذیل میں سے کوئی ایک طریقہ اختیار کرے گی:

✓ آپ کی رضامندی سے سابقہ انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کو منظور کرنا اور اس پر عمل درآمد کرنا، یا

✓ آپ کی رضامندی سے ایک نیا انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) تیار کرنا اور اس پر عمل کرنا اور اس عمل کے دوران وہ تمام معلومات حاصل کرنا اور اس کا جائزہ لینا جو نیا انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) تیار کرنے کے لیے ضروری ہیں، یا

✓ آپ کی رضامندی سے جائزہ لینا اور ایک نیا انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) تیار کرنا اور اس پر عمل درآمد کرنا

- اگر آپ اور اسکول کا عملہ عبوری دور کی خدمات پر یا کسی نئے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) پر متفق نہیں ہو سکتے، تو یا تو آپ اور/یا آپ کی نئی اسکول ڈویژن ثالثی کے ذریعے تنازعے کو طے کرنے کے طریقوں کے ذریعے، یا ضابطے کے طریقہ کار کے ذریعے، اس تنازعے کو طے کرنے کی کارروائی شروع کر سکتی ہے۔ جب تک اختلافات طے نہ ہو جائیں، آپ کی نئی اسکول ڈویژن آپ کے مشورے سے، مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) کا انتظام کرے گی۔ ان میں وہ خدمات بھی شامل ہوں گی جو آپ کے بچے کے سابقہ اسکول ڈویژن کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) میں بیان کی گئی ہیں۔

### غیر جانبدارانہ تعلیمی جائزے

اگر آپ اسکول ڈویژن کے کیئے ہوئے جائزے سے متفق نہیں ہیں، تو آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ اپنے بچے کا جائزہ، اسکول ڈویژن کے خرچ پر، کسی ایسے فرد سے کرائیں جس کا بچے کی اسکول ڈویژن سے کوئی تعلق نہ ہو۔

### عمومی ضابطے

جیسا کہ بچے بتایا گیا ہے، اگر آپ کو اسکول ڈویژن کے حاصل کیئے ہوئے جائزے سے اختلاف ہے تو آپ کو غیر جانبدارانہ تعلیمی جائزہ (IEE) کرانے کا حق حاصل ہے۔

اگر آپ غیر جانبدارانہ تعلیمی جائزے کی درخواست کرتے ہیں، تو اسکول ڈویژن والدین کو یہ معلومات فراہم کرے گی کہ غیر جانبدارانہ تعلیمی جائزہ کہاں سے حاصل کیا جاسکتا ہے اور غیر جانبدارانہ تعلیمی جائزوں کے سلسلے میں اسکول ڈویژن کے متعین کردہ معیار کیا ہیں۔

### توضیحات

غیر جانبدارانہ تعلیمی جائزے سے مراد ایک ایسا جائزہ ہے جو ایک سند یافتہ جانچ کرنے والا لیتا ہے اور جو اس اسکول ڈویژن کا ملازم نہیں ہے جو زیر بحث بچے کی تعلیم کی ذمہ دار ہے۔

سرکاری خرچ سے مراد یہ ہے کہ اسکول ڈویژن یا تو جائزے کے کُل اخراجات خود ادا کرتی ہے، یا IDEA کی شقوں کے مطابق جن کے مطابق ہر اسٹیٹ کو اس بات کی اجازت دی گئی ہے کہ IDEA کے ضابطوں کی تعمیل کے لیے، ریاست میں جو بھی ریاستی، مقامی، وفاقی اور نجی وسائل موجود ہوں، ان کا استعمال کرے اور اس امر کو یقینی بناتی ہے کہ آپ کے بچے کے جائزے پر آپ کا کچھ خرچ نہ ہو۔

### سرکاری خرچ پر جائزے کے لیے والدین کا حق

آپ کو کو سرکاری خرچ پر، ایک غیر جانبدارانہ تعلیمی جائزے کا حق حاصل ہے، اگر آپ اس جائزے سے متفق نہیں ہیں جو آپ کی اسکول ڈویژن نے حاصل کیا ہے بشرطیکہ مندرجہ ذیل امور کی پابندی کی جائے:

1. اگر آپ سرکاری خرچ پر ایک غیر جانبدارانہ تعلیمی جائزے کی درخواست کرتے ہیں، تو اسکول ڈویژن کو بلا غیر ضروری تاخیر یا تو (a) یہ ثابت کرنے کے لیے کہ آپ کا بچے کا جو جائزہ لیا گیا ہے وہ موزوں ہے، ضابطے کی سماعت کی درخواست کے لیے کارروائی شروع کرنی چاہیے؛ یا (b) سرکاری خرچ پر ایک تعلیمی جائزہ کا بندوبست کرنا چاہیے، سوائے اس صورت کے کہ ایجنسی ایک عام سماعت میں یہ ثابت کر دے کہ آپ نے جو جائزہ حاصل کیا تھا وہ ایجنسی کے معیار کے مطابق نہیں تھا۔

2. اگر آپ کی اسکول ڈویژن سماعت کی درخواست کرتی ہے، اور آخری فیصلہ یہ دیا جاتا ہے کہ آپ کی اسکول ڈویژن نے آپ کے بچے کا جو جائزہ لیا وہ موزوں ہے، تو بھی والدین کو ایک آزادانہ تعلیمی جائزے کا حق حاصل ہے، لیکن سرکاری خرچ پر نہیں۔

3. اگر والدین ایک غیر جانب دارانہ تعلیمی جائزے کی درخواست کرتے ہیں تو اسکول ڈویژن یہ پوچھ سکتی ہے کہ آپ کو اس جائزے پر کیوں اعتراض ہے جو آپ کی اسکول ڈویژن نے حاصل کیا ہے۔ تاہم، آپ کی اسکول ڈویژن وضاحت طلب نہیں کر سکتی اور سرکاری خرچ پر ایک غیر جانب دارانہ تعلیمی جائزے کی فراہمی میں یا سرکاری جائزے کے دفاع کے لئے ضابطے کی سماعت شروع کرنے کی درخواست پیش کرنے میں غیر ضروری تاخیر نہیں کر سکتی۔

ہر بار جب اسکول ڈویژن آپ کے بچے کا جائزہ لیتی ہے اور اس سے آپ کو اختلاف ہوتا ہے، تو آپ صرف ایک بار سرکاری خرچ پر اپنے بچے کے غیر جانب دارانہ تعلیمی جائزے کے مستحق ہیں۔

**والدین کی طرف سے شروع کیے ہوئے جائزے**

اگر آپ اپنے خرچ پر اپنے بچے کا ایک آزادانہ تعلیمی جائزہ حاصل کرتے ہیں، یا آپ کسی ایسے جائزے کو جو آپ نے اپنے ذاتی خرچ پر حاصل کیا تھا، اسکول ڈویژن کے علم میں لاتے ہیں تو:

1. آپ کی اسکول ڈویژن کو بچے کو مفت موزوں سرکاری تعلیم کی فراہمی کے بارے میں کوئی بھی فیصلہ کرتے وقت، اس جائزے کو نتائج کو سامنے رکھنا ہوگا، اگر یہ جائزہ انجینس کے معیار پر پورا اترتا ہے؛ اور

2. آپ اور آپ کی اسکول ڈویژن اس جائزے کے نتائج کو اس بچے کے بارے میں ہونے والی ضابطے کی سماعت میں شہادت کے طور پر پیش کر سکتے ہیں۔

**سامعتی افسروں کی جانب سے جائزوں کی درخواستیں**

اگر کوئی سامعتی افسر ضابطے کی سماعت کے ایک بڑے طور پر ایک غیر جانب دارانہ تعلیمی جائزے کی درخواست کرتا ہے، تو ایسے جائزے کے اخراجات حکومت کو برداشت کرنا ہوں گے۔

**اسکول ڈویژن کے معیار**

اگر کوئی آزادانہ تعلیمی جائزہ سرکاری خرچ پر ہوتا ہے، تو وہ معیار جن کے تحت جائزہ حاصل کیا جاتا ہے، بشمول جائزہ کا مقام اور جانچ کرنے والے کی اسناد اور اہلیت، وہی ہوں گی جو اسکول ڈویژن کی ایما پر کیے جانے والے جائزوں میں استعمال کیے جاتے ہیں (بشرطیکہ وہ معیار، آپ کے غیر جانب دارانہ تعلیمی جائزہ حاصل کرنے کے حق سے مطابقت رکھتے ہوں)۔

سوائے ان معیاروں کے جو اوپر بیان کیے گئے ہیں، کوئی اسکول ڈویژن سرکاری خرچ پر غیر جانب دارانہ تعلیمی جائزہ حاصل کرنے کے متعلق کوئی شرائط یا وقت کی حد مقرر نہیں کر سکتی۔

## معلومات کا خفیہ رکھا جانا

ریاست ورجینیا کی دستاویز "Management of Student Scholastic Records" مندرجہ ذیل ویب سائٹ سے حاصل کی جاسکتی ہے:

<http://www.doe.virginia.gov/VDOE/studentsrvcs>

## اصطلاحات کی وضاحت

- معلومات کو خفیہ رکھے جانے کے تحت مندرجہ ذیل اصطلاحات کا مطلب یہ ہے:
  - تلف کرنے کا مطلب یہ ہے کسی معلومات میں سے ایسی چیزوں کو جن سے کسی فرد کی شناخت ہو سکے، تلف کر دیا گیا ہے، یا کسی اور جگہ پہنچا دیا گیا ہے جس کے نتیجے میں معلومات کا تعلق کسی فرد سے قائم نہیں کیا جاسکتا۔
  - تعلیمی ریکارڈز سے مراد اس قسم کے ریکارڈز ہیں جو CFR part 99 (the regulations implementing the Family Educational Rights and Privacy Act of 1974, 20 U.S.C. 1232g (FERPA)) کے تحت "تعلیمی ریکارڈز" کی تعریف میں آتے ہیں۔

## ذاتی شناخت کی معلومات

- ذاتی شناخت کی معلومات سے مراد ایسی معلومات ہیں جن میں مندرجہ ذیل چیزیں دی ہوئی ہوں:
  - آپ کے بچے کا نام، والدین کی حیثیت سے آپ کا نام، یا خاندان کے کسی اور فرد کا نام؛
  - آپ کے بچے کا پتہ؛
  - ذاتی شناخت کی کوئی معلومات، جیسے آپ کے بچے کا سوشل سیکیورٹی نمبر یا اسٹوڈنٹ نمبر؛ یا
  - ذاتی خصوصیات کی فہرست یا کوئی دوسری معلومات جن کے ذریعے معقول حد تک یقین کے ساتھ آپ کے بچے کی شناخت ممکن ہوگی۔

## والدین کو نوٹس

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ اسٹیٹ آپ کو یہ بتائے کہ آپ کے بچے کے بارے میں معلومات کس طرح استعمال کی جائیں گی اور یہ کہ اسٹیٹ اور اسکول ڈویژن ان معلومات کو خفیہ رکھیں گی۔

1. اور جینیا کا محکمہ، تعلیم (VDOE) ذاتی شناخت سے متعلق معلومات کو خفیہ رکھنے کے بارے میں والدین کو پوری طرح مطلع کرنے کے لیے کافی نوٹس دے گا، جس میں مندرجہ ذیل امور بھی شامل ہوں گے:
2. اس امر کی تفصیل کہ اسٹیٹ میں آبادی کے مختلف گروپوں کو کس حد تک ان کی ملکی زبانوں میں نوٹس دیئے جاتے ہیں؛
3. اس امر کی تفصیل کہ کن بچوں کے بارے میں ان کی شناخت کرنے والی معلومات محفوظ رکھی جاتی ہیں، کس قسم کی معلومات جمع کی جاتی ہیں، وہ طریقے جو اسٹیٹ معلومات جمع کرنے کے لیے استعمال کرے گی (بشمول وہ ذرائع جہاں سے معلومات حاصل کی جائیں گی)، اور یہ کہ ان معلومات کا کیا استعمال کیا جائے گا؛
4. ان پالیسیوں اور ضابطوں کا ایک خلاصہ جن کی پابندی کرنا، ریکارڈ کو محفوظ کرنے، تیسرے فریقوں کو اسے افشاء کرنے، اسے باقی رکھنے، اور فرد کی ذات کی شناخت کرنے والی معلومات کو تلف کرنے کے لیے، شرکت کرنے والی ایجنسیوں کے لیے ضروری ہے؛ اور
5. اس معلومات سے متعلق، والدین اور بچوں کے تمام حقوق کا خلاصہ، بشمول وہ حقوق جو Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) کے تحت اور اس پر عمل درآمد کے ضابطوں کے تحت جو 34 CFR Part 99 میں دیئے ہوئے ہیں، انہیں حاصل ہیں۔

شناخت، تلاش، یا جائزے کا کوئی بڑا پروگرام شروع کرنے سے پہلے، (جسے "چائلڈ فائٹڈ") بھی کہا جاتا ہے، اسکول ڈویژنوں کے لیے لازم ہے کہ وہ اس کے بارے میں نوٹس اخباروں میں شائع کریں یا ابلاغ کے دوسرے ذرائع میں اس کا اعلان کریں، یا دونوں طریقوں سے اس کی تشہیر کریں۔ ذرائع ابلاغ کی اشاعت یا رسائی اتنی ہونی چاہیے کہ پوری اسٹیٹ میں والدین تک یہ اطلاع پہنچ جائے جن بچوں کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی ضرورت ہے، ان کا پتہ چلانے، ان کی شناخت کرنے، اور ان کا جائزہ لینے کے لیے کارروائی کی جارہی ہے۔

**آپ کو اپنے بچے کے تعلیمی ریکارڈز کے جائزے کا حق حاصل ہے۔**

آپ کی اسکول ڈویژن<sup>2</sup> پر لازم ہے کہ وہ آپ کو یہ اجازت دے کہ آپ اپنے بچوں کے بارے میں تمام ایسے تعلیمی ریکارڈز کا معائنہ کر سکیں اور ان کا جائزہ لے سکیں، جو آپ کی اسکول ڈویژن IDEA کی تحت جمع کرتی، محفوظ کرتی، یا استعمال کرتی ہے۔ بچے کے تعلیمی ریکارڈز کا معائنہ کرنے اور ان کا جائزہ لینے کی درخواست موصول ہونے پر، اسکول ڈویژن بلاغیر ضروری تاخیر، اسے پورا کرے گی، اور انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) سے متعلق کسی میٹنگ سے قبل ہونے والی کسی سماعت سے قبل، یا ضابطے کی کسی غیر جانبدارانہ سماعت (بشمول کسی معاملے کے تصفیے سے متعلق یا نظم و ضبط سے متعلق سماعت) سے قبل موصول ہونے والی درخواستوں کو پورا کرے گی، اور کسی بھی حالت میں، آپ کی طرف سے درخواست کیے جانے کے بعد اسے پورا کرنے میں 45 دن سے زیادہ وقت نہیں لے گی۔

تعلیمی ریکارڈز کا معائنہ کرنے اور اس کا جائزہ لینے کے حق میں مندرجہ ذیل چیزیں شامل ہیں:

1. آپ کا یہ حق کہ اسکول ڈویژن ریکارڈز کی وضاحت و ران کی تشریح کے لیے آپ کی تمام معقول درخواستوں کا جواب دے؛
2. آپ کا یہ درخواست کرنے کا حق کہ ایجنسی ایسے ریکارڈز کی نقول فراہم کرے جن میں بچے کے بارے میں معلومات موجود ہیں، اگر ان نقول کی فراہمی نہ ہو سکے کی صورت میں، آپ عملی طور پر ریکارڈز کا معائنہ کرنے اور ان کا جائزہ لینے سے محروم ہو جائیں گے؛ اور
3. آپ کا یہ حق کہ آپ کا ایک نمائندہ ریکارڈز کا معائنہ کر سکے اور ان کا جائزہ لے سکے۔

اسکول ڈویژن یہ فرض کر سکتی ہے کہ آپ کو اپنے بچے کے بارے میں ریکارڈز کا معائنہ کرنے اور ان کا جائزہ لینے کا حق حاصل ہے، اتنا یہ کہ اسے مطلع کیا جائے کہ آپ کو کورجینیا کے اُس قانون کے تحت جو سرپرستی، علیحدگی اور طلاق کے امور کے بارے میں ہے، یہ اختیار حاصل نہیں ہے۔

**رسائی کا ریکارڈ**

اگر آپ کے بچے کا تعلیمی ریکارڈ آپ کے سوا، یا اسکول ڈویژن کے کسی کارکن کے سوا، کوئی اور شخص دیکھتا ہے، تو اس اسکول کو جو آپ کے بچے کا تعلیمی ریکارڈ رکھتا ہے، اس بات کا مکمل ریکارڈ رکھنا ہوگا کہ بچے کا ریکارڈ کس نے دیکھا ہے اور کب، اور کیوں دیکھا ہے۔

ہر اسکول ڈویژن پر لازم ہے کہ وہ ان فریقوں کا ریکارڈ رکھے جنہوں نے IDEA کے تحت جمع کیے جانے والے، محفوظ رکھے جانے والے اور استعمال کیے جانے والے ریکارڈز تک رسائی حاصل کی (سوائے والدین کے اور شرکت کرنے والی ایجنسی کے بااختیار ملازمین کے)، بشمول اُس فریق کا نام، وہ تاریخ جب رسائی فراہم کی گئی، اور وہ مقصد جس کے لیے، اُس فریق کو ریکارڈز استعمال کرنے کا اختیار ہے۔

<sup>2</sup> ریکارڈز کے بارے میں ان شقوق کا اطلاق "شرکت کرنے والی ایجنسیوں" پر ہوتا ہے۔ "شرکت کرنے والی ایجنسی" سے مراد کوئی بھی اسکول ڈویژن، ادارہ یا ایجنسی ہے جو ایسی معلومات جمع کرتی، انہیں رکھتی، یا استعمال کرتی ہے جن سے کسی فرد کو ذاتی طور پر شناخت کیا جاسکتا ہے، یا جن سے IDEA کے پارٹ B کے تحت معلومات حاصل کی جاتی ہیں۔ تاہم چونکہ اس دستاویز میں مقامی اسکول ڈویژن کے ساتھ والدین کے تعلق پر توجہ مرکوز کی گئی ہے، اس لیے "شرکت کرنے والی ایجنسی" کے بجائے "مقامی اسکول ڈویژن" کی اصطلاح استعمال کی گئی ہے۔

## ایک سے زیادہ بچوں کا ریکارڈ

اگر کسی تعلیمی ریکارڈ میں ایک سے زیادہ بچوں کے بارے میں معلومات شامل ہیں، تو والدین کو صرف اُن معلومات کو دیکھنے اور ان کا جائزہ لینے کا حق ہے، یا صرف اُن مخصوص معلومات کے بارے میں مطلع کیے جانے کا حق ہے، جو اُن کے بچے سے متعلق ہیں۔

## مختلف اقسام کی معلومات اور ان کی دستیابی کے مقامات کی فہرست

ہر اسکول ڈویژن، درخواست موصول ہونے پر، آپ کو جمع کیے ہوئے، محفوظ رکھے ہوئے، یا استعمال کیے گئے تعلیمی ریکارڈز کی اقسام، اور ان کی دستیابی کے مقام کی ایک فہرست مہیا کرے گی۔

## فیس

ہر اسکول ڈویژن ریکارڈز کی نقول کے لیے جو IDEA کے تحت والدین کے لیے بنائی جاتی ہیں، ایک فیس طلب کر سکتی ہے، بشرطیکہ اس فیس کی وجہ سے آپ کے اُن ریکارڈز کا معائنہ کرنے اور ان کا جائزہ لینے کے حق میں موثر رکاوٹ نہ پڑتی ہو۔

کوئی اسکول ڈویژن IDEA کے تحت معلومات کو تلاش کرنے اور انہیں نکالنے کے لیے کوئی فیس طلب کرنے کی مجاز نہیں ہے۔

## والدین کی درخواست پر ریکارڈز میں ترمیم

اگر آپ یہ سمجھتے ہیں کہ آپ کے بچے کا تعلیمی ریکارڈ صحیح نہیں ہے یا اس سے اُس کے نجی امور میں مداخلت ہوئی ہے، تو آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ ریکارڈ میں تبدیلی کے لیے درخواست کریں۔

اگر آپ یہ سمجھتے ہیں کہ IDEA کے تحت آپ کے بچے کے بارے میں جمع، محفوظ اور استعمال کیے جانے والے ریکارڈز میں دی ہوئی معلومات غلط یا گمراہ کن ہیں، یا ان سے بچے کے نجی معاملات کی تشہیر نہ کرنے یا کسی دوسرے حقوق کی خلاف ورزی ہوتی ہے، تو آپ اس اسکول ڈویژن سے جو یہ معلومات محفوظ رکھتی ہے، اُن معلومات میں ترمیم کرنے کی درخواست کر سکتے ہیں۔

اسکول ڈویژن کو درخواست موصول ہونے کے بعد ایک معقول مدت کے اندر لازمی طور پر یہ طے کرنا ہوگا کہ درخواست کے مطابق معلومات میں تبدیلی کی جائے یا نہیں۔

اگر اسکول ڈویژن آپ کی درخواست کے مطابق معلومات میں ترمیم کرنے سے انکار کرتی ہے، تو اسے آپ کو انکار کے بارے میں اطلاع دینی ہوگی اور آپ کو آگاہ کرنا ہوگا کہ آپ کو اس بارے میں سماعت کا حق حاصل ہے جس کی تفصیل سماعت کا موقع کی سرخچی کے نیچے دی ہوئی ہے۔

## سماعت کا موقع دیا جانا

اگر آپ اپنے بچے کے تعلیمی ریکارڈ میں تبدیلی کی درخواست کرتے ہیں، اور آپ کی درخواست مسترد کر دی جاتی ہے، تو آپ کو سماعت کا حق حاصل ہے۔

درخواست موصول ہونے پر، آپ کی اسکول ڈویژن کو، لازمی طور پر آپ کو تعلیمی ریکارڈ میں دی ہوئی معلومات کو چیلنج کرنے کے لیے سماعت کا ایک موقع فراہم کرنا ہوگا تاکہ اس امر کو یقینی بنایا جاسکے کہ معلومات غلط یا گمراہ کن نہیں ہیں، یا ان سے بچے کے نجی معاملات کی تشہیر نہ کرنے کے حق یا کسی دوسرے حقوق کی خلاف ورزی نہیں ہوتی۔

سماعت سے متعلق ضابطے

تعلیمی ریکارڈز میں دی ہوئی معلومات کو چیلنج کرنے کے لیے جو سماعت ہو وہ ان ضابطوں کے تحت ہونی چاہیے جو اس قسم کی سماعت کے لیے Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) میں درج ہیں۔

ورجینیا میں، اسکول ڈویژنیں اگرچاہیں تو وہ قانونی سماعتوں کے ضابطے استعمال کر سکتی ہیں، جیسا کہ اس دستاویز کے سیکشن، ”باقاعدہ طریقے کے ضابطے“ میں بیان کیا گیا ہے، یا اگر وہ چاہیں تو اپنے انفرادی طریقہ کار پر عمل کر سکتی ہیں، بشرطیکہ وہ ضابطے FERPA کے مطابق ہوں۔

سماعت کے نتائج

آپ کو یہ اختیار حاصل ہے کہ آپ سماعت کے نتیجے میں اپنے بچے کا تعلیمی ریکارڈ تبدیل کرالیں یا تعلیمی ریکارڈ میں ایک بیان شامل کرالیں جس میں کہا گیا ہو کہ ریکارڈ میں جو معلومات دی گئی ہیں، آپ کو ان سے اختلاف ہے۔

اگر سماعت کے نتیجے میں اسکول ڈویژن یہ طے کرتی ہے کہ معلومات غلط یا گمراہ کن ہیں، یا ان سے بچے کے نجی معاملات کی تشہیر نہ کرنے یا کسی دوسرے حقوق کی خلاف ورزی ہوتی ہے، تو وہ معلومات کو صحیح کرنے کے لیے تبدیلیاں کرے گی اور آپ کو اس بارے میں تحریری طور پر مطلع کرے گی۔

اگر سماعت کے نتیجے میں اسکول ڈویژن یہ طے کرتی ہے کہ معلومات غلط یا گمراہ کن نہیں ہیں، یا ان سے بچے کے نجی معاملات کی تشہیر نہ کرنے یا کسی دوسرے حقوق کی خلاف ورزی نہیں ہوتی، تو وہ آپ کو آپ کے اس حق کے بارے میں مطلع کرے گی کہ آپ ایک بیان شامل کر سکتے ہیں، جس میں آپ معلومات پر تبصرہ کر سکتے ہیں یا وہ وجوہات بتا سکتے ہیں جن کی بنا پر آپ اسکول ڈویژن کے فیصلے سے اتفاق نہیں کرتے۔ یہ بیان اس ریکارڈ میں شامل کیا جانا چاہیے جو اسکول ڈویژن آپ کے بچے کے بارے میں رکھتی ہے۔

آپ کے بچے کے ریکارڈز میں اس قسم کی جو وضاحت شامل کی جائے گی، اس کے لیے لازم ہے کہ:

1. اسکول ڈویژن اسے لازمی طور پر بچے کے تعلیمی ریکارڈز کے ایک جزو کے طور پر اس وقت تک باقی رکھے جب تک کہ اسکول ڈویژن وہ ریکارڈ یا اس کا متننا زعہ حصہ باقی رکھتی ہے؛ اور
2. اگر اسکول ڈویژن بچے کے ریکارڈز یا ان کا متننا زعہ حصہ کسی دوسرے فریق کے علم میں لاتی ہے، تو وضاحتی بیان بھی لازمی طور پر اس فریق کو دکھایا جائے۔

ذاتی شناخت کی معلومات کو افشاء کرنے کے لیے رضامندی

آپ کو یہ اختیار حاصل ہے کہ آپ ایسی معلومات جاری کرنے پر اپنی رضامندی دے دیں جن سے آپ کے بچے کی شناخت ہوتی ہے۔ بعض حالات میں آپ کی رضامندی ضروری نہیں ہے۔

سوائے اس کے کہ معلومات تعلیمی ریکارڈز میں درج ہیں، اور Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) کے تحت ان کو والدین کی رضامندی حاصل کیے بغیر ظاہر کرنے کی اجازت ہو، شریک ہونے والی ایجنسیوں کے عہدہ داروں کے سوا دوسرے فریقین کو ذاتی شناخت کی کوئی بھی معلومات ظاہر

کرنے سے پہلے آپ کی رضامندی حاصل کرنا ضروری ہے۔ سوائے ان حالات کے جن کی صراحت نیچے کی گئی ہے، IDEA کی شرائط پوری کرنے کے لیے، شرکت کرنے والی ایجنسیوں کے عہدہ داروں کے لیے ذاتی شناخت کی معلومات جاری کرنے سے پہلے آپ کی رضامندی حاصل کرنا ضروری نہیں ہے۔ ذاتی شناخت کی معلومات شرکت کرنے والی ایسی ایجنسیوں کے عہدیداروں کو جاری کرنے سے پہلے، جو ٹرانزیشن سروسز فراہم کر رہی ہیں، یا ان کی ادائیگی کر رہی ہیں، آپ کی رضامندی، یا آپ کے اہل بچے کی رضامندی جو ورجینیا کے قانون کے مطابق بلوغت کی عمر کو پہنچ چکا ہے، حاصل کرنا ضروری ہے۔

اگر آپ نے یکطرفہ طور پر اپنے بچے کو کسی ایسے پرائیویٹ اسکول میں داخل کیا ہے جو آپ کے رہائشی علاقے کی اسکول ڈویژن میں واقع نہیں ہے، تو ذاتی شناخت کی معلومات آپ کے بچے کے پرائیویٹ اسکول کے علاقے کی اسکول ڈویژن اور آپ کے رہائشی علاقے کی اسکول ڈویژن کے عہدہ داروں کے درمیان جاری کیئے جانے سے پہلے آپ کی رضامندی حاصل کی جانی چاہیئے۔

## حفاظتی اقدامات

آپ کو یہ توقع کرنے کا حق حاصل ہے کہ آپ کی اسکول ڈویژن آپ کے بچے کے تعلیمی ریکارڈ کو خفیہ رکھے گی۔

ہر اسکول ڈویژن ذاتی شناخت والی معلومات کو جمع کیئے جانے، محفوظ کیئے جانے، افشاء کیئے جانے اور تلف کیئے جانے کے تمام مرحلوں پر، ان کی رازداری کی حفاظت کرے گی۔

ہر اسکول ڈویژن میں ایک عہدہ دار، ذاتی شناخت کی معلومات کو صیغہ راز میں رکھے جانے کو یقینی بنانے کی ذمہ داری قبول کرے گا۔

ذاتی شناخت کی معلومات جمع کرنے یا استعمال کرنے والے تمام افراد کو لازمی طور پر، IDEA اور FERPA (Family Educational Rights and Privacy Act) کے تحت، معلومات کی رازداری کے بارے میں، ورجینیا کی پالیسیوں اور ضابطوں کی تعلیم اور تربیت حاصل کرنا ہوگی۔

ہر اسکول ڈویژن کو، عام لوگوں کے دیکھنے کے لیے، ایسے ملازمین کے ناموں اور عہدوں کی ایک تازہ فہرست تیار کرنی چاہیئے جنہیں اس ایجنسی میں ذاتی شناخت کی معلومات تک رسائی حاصل ہو۔

## معلومات کا تلف کیا جانا

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ اسکول ڈویژن سے کہیں وہ آپ کے بچے کی تعلیم کے بارے میں معلومات تلف کرے، جب اس کی ضرورت باقی نہ رہے۔

آپ کی اسکول ڈویژن کو چاہیئے کہ جب بچے کی ذاتی شناخت کی جمع شدہ معلومات، جو ریکارڈ میں موجود ہیں یا استعمال کی گئی ہیں، آپ کے بچے کو تعلیمی سہولتیں فراہم کرنے کے لیے درکار نہیں ہیں، تو وہ آپ کو مطلع کرے۔

یہ معلومات آپ کی درخواست پر تلف کر دی جانی چاہئیں۔ تاہم، آپ کے بچے کے نام، پتے، اور فون نمبر، اس کے گریڈز، حاضری کارڈ، اس نے جن کلاسوں میں تعلیم حاصل کی ہے، اور وہ سال جس میں تعلیم مکمل کی ہے، یہ تمام معلومات وقت کی کسی حد کے بغیر مستقل طور پر قائم رکھی جاسکتی ہیں۔

## اختلافی امور کو طے کرنے کے متبادل طریقے

ثالثی، شکایتوں کے تصفیے، اور قانونی طریق کار کے ضابطوں کے بارے میں مزید معلومات اور مطلوبہ فارم اس پتے پر دستیاب ہیں:  
www.doe.virginia.gov/VDOE/duproc یا آپ ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) سے رابطہ قائم کر سکتے ہیں۔

### ثالثی

آپ کو کسی اختلاف کو طے کرنے کے لیے ثالثی کی درخواست کرنے کا حق حاصل ہے۔ اس میں وہ امور بھی شامل ہیں، جن کی بنا پر ضابطے کی کارروائی کی درخواست کی جاتی ہے۔ آپ کو اور اسکول ڈویژن کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ ثالثی سے انکار کر دیں۔ ثالثی کے لیے آپ کی درخواست کے نتیجے میں ضابطے کی کارروائی کے لیے آپ کی درخواست پر کارروائی کی رفتار سست نہیں کی جاسکتی اور نہ اس پر کارروائی روکی جاسکتی ہے۔

### عمومی ضابطے

اسکول ڈویژن پر لازم ہے کہ وہ IDEA کے تحت آنے والے تمام اختلافی امور طے کرنے کے لیے آپ کو اور اسکول ڈویژن کو ثالثی کی سہولت فراہم کرے۔ ان میں ایسے معاملات بھی شامل ہیں جو ضابطے کی کارروائی کی درخواست دیے جانے سے پہلے پیدا ہوئے تھے۔ غرض یہ کہ IDEA کے تحت آنے والے تنازعات کو طے کرنے کے لیے ثالثی کی سہولت دستیاب ہے، چاہے آپ نے ضابطے کی کارروائی کے لیے درخواست دی ہو یا نہیں۔ ضابطے کی کارروائی کی درخواست کی تفصیل ضابطے کی کارروائی کے لیے درخواست دینا کی سرخی کے تحت دی ہوئی ہے۔

### لازمی شرائط

ضابطوں میں ان امور کو یقینی بنایا جانا چاہیے کہ:

1. ثالثی کا عمل آپ کے لیے اور اسکول ڈویژن کے لیے رضاکارانہ ہے۔
  2. ثالثی کے عمل کو والدین کو قانونی ضابطوں کے تحت سماعت کے حق سے محروم کرنے یا اس میں تاخیر کے لیے یا کسی اور حق سے محروم کرنے کے لیے استعمال نہیں کیا جاتا جو آپ کو IDEA کے تحت حاصل ہے، اور
  3. ثالثی کی کارروائی ایک مستند اور غیر جانبدار ثالث کی نگرانی میں ہوتی ہے جسے ثالثی کے موثر طریقوں کی تربیت ملی ہے۔
- والدین کو ثالثی کے فوائد سمجھانے کے لیے، اسکول ڈویژن ایسے والدین اور اسکولوں کے لیے جو ثالثی کی طریقہ استعمال نہ کرنے کا فیصلہ کرتے ہیں، ایسے طریقے وضع کر سکتی ہے جن کے ذریعے آپ کو ایسے وقت اور مقام پر جس میں آپ کو آسانی ہو، ایک ایسے غیر جانبدار فریق سے ملنے کا موقع ملے جو:
1. تنازعات کا تصفیہ کرنے کی کسی متبادل موزوں ایجنسی، یا ورجینیا میں والدین کی تربیت اور معلومات کے کسی مرکز یا کسی کمیونٹی بیورینٹ ریسورس سینٹر سے وابستہ ہے، اور
  2. آپ کے لیے ثالثی کے فوائد کی وضاحت کرے اور ثالثی کے عمل کو استعمال کرنے میں آپ کی حوصلہ افزائی کرے۔

ورجینیا کا محکمہ تعلیم (VDOE) ایسے سند یافتہ ثالثوں کی ایک فہرست تیار رکھے گا جو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی فراہمی سے متعلق قوانین اور قواعد و ضوابط سے پوری طرح واقف ہیں۔ ورجینیا کا محکمہ تعلیم ثالثوں کا انتخاب اس طرح کرے گا کہ ہر ایک کو باری باری موقع ملے۔

ورجینیا کا محکمہ تعلیم (VDOE) ثالثی کے عمل میں ہونے والے اخراجات بشمول میٹنگوں کے اخراجات کی ادائیگی کا ذمہ دار ہے۔  
ثالثی کے عمل میں ہونے والی ہر میٹنگ بروقت ہونی چاہیے اور کسی ایسے مقام پر ہونی چاہیے جہاں پہنچنے میں آپ کو اور اسکول ڈویژن کو آسانی ہو۔

اگر ثالثی کے عمل کے ذریعے آپ کے اور اسکول ڈویژن کے درمیان کسی تنازعے کا تصفیہ ہو جاتا ہے تو دونوں فریقین کو ایک قانونی سمجھوتہ کرنا ہوگا جس کی پابندی لازمی ہوگی۔ اس میں تصفیے کی تفصیلات کے ساتھ یہ بھی تحریر کیا جائے گا کہ:

1. ثالثی کے عمل کے دوران ہونے والی تمام گفتگو صیغہ راز میں رکھی جائے گی اور اسے کسی آئندہ ہونے والی سماعت میں یا سول مقدمہ کی سماعت میں شہادت کے طور پر استعمال نہیں کیا جائے گا؛ اور

2. اس معاہدے پر آپ کے اور اسکول ڈویژن کی ایک نمائندے دونوں کے دستخط ہوں گے۔ اسکول ڈویژن کے نمائندے کو پاس اسکول ڈویژن کو پابند بنانے کا اختیار ہونا چاہیے۔

ثالثی کا تحریری، دستخط شدہ سمجھوتہ ورجینیا کی کسی بھی باختیار عدالت میں (کوئی بھی ایسی عدالت جس کے پاس ریاست کے قانون کے تحت اس قسم کے مقدموں کی سماعت کا اختیار ہے) یا کسی وفاقی ڈسٹرکٹ کورٹ میں قابلِ نفاذ ہے۔

### ثالثی کی غیر جانب داری

ثالثی کے طور پر کام کرنے والا کوئی فرد:

1. نہ تو اس اسکول ڈویژن کا ملازم ہو سکتا ہے، جس کا تعلق آپ کے بچے کو تعلیمی یا دلچسپ بھال کی سہولتیں فراہم کرنے سے ہے؛ اور نہ ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کا ملازم ہو سکتا ہے اور محکمہ تعلیم آپ کے بچے کو براہ راست سہولتیں فراہم کر رہا ہے؛ اور
2. ثالثی کے طور پر کام نہیں کر سکتا اگر اس کا کوئی ایسا ذاتی یا پیشہ ورانہ مفاد ہے جس سے بحیثیتِ ثالث اس کی غیر جانب داری متاثر ہوتی ہو۔

کسی ایسے شخص کو جو ثالثی کے طور پر کام کرنے کا اہل ہو، محض اس بنا پر اسکول ڈویژن یا اسٹیٹ کی ایجنسی کا ملازم تصور نہیں کیا جائے گا کہ اسے ثالثی کے طور پر کام کرنے کے لیے ادائیگی اسکول ڈویژن یا ایجنسی کرتی ہے۔

### شکایتوں کے ازالے کے لیے اسٹیٹ کا طریقہ کار

### ضابطے کی قانونی سماعت اور شکایتوں کے تصفیے کے لیے اسٹیٹ کے طریقہ کار کے درمیان فرق

ثالثی کے علاوہ، آپ اسکول ڈویژن کے ساتھ اختلافات طے کرنے کے لیے ریاست کا شکایتوں کے ازالے کا طریقہ کار، یا ضابطے کی قانونی سماعت کا طریقہ بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ ان طریقوں کے ضابطے الگ الگ ہیں۔ مثلاً، صرف والدین یا کوئی اسکول ڈویژن ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست کر سکتی ہے۔ اس کے برعکس، ریاست کے نام شکایت، کوئی بھی فرد یا تنظیم درج کر سکتی ہے۔

IDEA کے قواعد و ضوابط کے تحت اسٹیٹ کو شکایتوں کے، اور ضابطے کی قانونی سماعتوں کے طریق کار الگ الگ ہیں۔ جیسا کہ نیچے وضاحت کی گئی ہے، کوئی بھی فرد یا تنظیم، کسی اسکول ڈویژن، ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE)، یا کسی بھی پبلک ایجنسی پر IDEA کے ضابطوں کی خلاف ورزی کا الزام عائد کر سکتی ہے اور اس سلسلے میں اسٹیٹ کو شکایت کر سکتی ہے۔ صرف آپ یا کوئی اسکول ڈویژن کسی ایسے معاملے کے بارے میں جس کا تعلق کسی معذوری والے بچے کے بارے میں کسی تجویز سے یا اس کی شناخت، جائزے یا تعلیمی داخلے میں تبدیلی کی کارروائی شروع کرنے یا ایسا کرنے سے انکار سے ہو، یا بچے کو مفت، موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) کی فراہمی سے ہو، ضابطے کی قانونی سماعت کے لیے درخواست داخل کر سکتے ہیں۔

ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو عام حالات میں کیلنڈر کے 60 دنوں کے اندر شکایت کا تصفیہ کر دینا چاہیے، سوائے اس کے کہ وقت کی حد کو باقاعدہ طریقے سے بڑھادیا جائے۔ غیر جانبدار نہ ضابطے کی کارروائی کے سماعتی افسر کو ضابطے کی کارروائی کی درخواست کی سماعت کرنی چاہیے (اگر وہ معاملہ تصفیہ کی میٹنگ یا ثالثی کے ذریعے طے نہ ہوا ہو) اور تصفیہ کی مدت ختم ہونے کے بعد، جس کی تفصیل اس دستاویز میں تصفیہ کا عمل نامی سرخی کے نیچے دی ہوئی ہے، کیلنڈر کے 45 دنوں کے اندر تحریری فیصلہ جاری کرنا چاہیے۔ آپ کی درخواست پر یا اسکول ڈویژن کی درخواست پر سماعتی افسر مخصوص مدت کے لیے وقت کی مدت میں توسیع کر سکتے ہیں۔

### ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کا شکایت کا ازالہ کرنے کا طریقہ کار

#### عمومی ضابطے

- مندرجہ ذیل امور کے بارے میں ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کے پاس تحریری طریقہ کار موجود ہونے چاہئیں:
- کسی شکایت کو طے کرنا۔ اس میں کسی دوسری اسٹیٹ کی تنظیم یا فرد کی طرف سے داخل کی ہوئی شکایت بھی شامل ہے۔
- ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) میں شکایت درج کرنا
- ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کے شکایت درج کرانے کے طریقہ کار کو والدین اور دلچسپی رکھنے والے دوسرے افراد میں اچھی طرح تقسیم کرنا۔ ان میں والدین کی تربیت اور ان کی معلومات کے مراکز، بچوں کی حفاظت اور ان کے مفاد کی وکالت کرنے والی ایجنسیاں، کسی کی مدد کے بغیر زندگی گزارنے والے سینئر، اور دوسرے موزوں ادارے شامل ہیں۔
- ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کا شکایتوں کے ازالے کے ضابطے اس پتے پر دستیاب ہیں:

[http://www.doe.virginia.gov/VDOE/Instruction/complaint\\_rres\\_proced.pdf](http://www.doe.virginia.gov/VDOE/Instruction/complaint_rres_proced.pdf)

#### موزوں سہولتوں کی فراہمی سے انکار کا مدعا کرنا

اسٹیٹ کے نام ایسی شکایت کا تصفیہ کرنے میں جس میں ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو موزوں سہولتیں فراہم نہ کرنے کا پتہ چلا ہو، ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو مندرجہ ذیل امور پر توجہ دینی چاہیے:

1. موزوں سہولتیں فراہم کرنے میں ناکامی، بشمول صورت حال کو صحیح کرنے کے اقدامات جو بچے کی ضرورتوں کو پورا کرنے کے لیے مناسب ہوں؛ اور
2. معذوریوں والے تمام بچوں کے لیے مستقبل میں موزوں سہولتوں کی فراہمی

### شکایتوں کے ازالے کے لیے ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کے کم از کم ضابطے

#### وقت کی حد؛ کم از کم طریقہ کار

ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو اپنے شکایتوں کے تصفیے کے ضابطوں میں تحریر کرنا چاہیے کہ شکایت وصول ہونے کے بعد کیلنڈر کے ساٹھ دنوں میں مندرجہ ذیل کارروائی کی جائے گی:

1. اگر ورجینیا کا محکمہ تعلیم (VDOE) یہ تعین کرتا ہے کہ تفتیش ضروری ہے، تو موقع پر غیر جانبدارانہ تفتیش کرنا؛
2. شکایت میں جو الزامات عائد کیئے گئے ہیں، ان کے بارے میں شکایت کنندہ کو زبانی یا تحریری طور پر، اضافی معلومات پیش کرنے کا موقع فراہم کرنا؛
3. اسکول ڈویژن کو شکایت کا جواب دینے کا موقع فراہم کرنا، بشمول، کم از کم: (a) اسکول ڈویژن کی صوابدید پر، شکایت کا تصفیہ کرنے کی تجویز؛ اور (b) شکایت درج کرانے والے والدین اور ایجنسی کو رضاکارانہ طور پر ثالثی کے عمل میں شریک ہونے کا موقع فراہم کرنا؛
4. تمام متعلقہ کوائف کا جائزہ لینا اور غیر جانبدارانہ طور پر طے کرنا کہ کیا اسکول ڈویژن IDEA کے ضابطوں کی خلاف ورزی کر رہی ہے؛ اور
5. شکایت کنندہ کو ایک تحریری فیصلہ جاری کرنا جس میں شکایت میں دیئے ہوئے ہر الزام کا جواب دیا گیا ہو اور جس میں یہ چیزیں موجود ہوں: (a) حقائق اور اخذ کردہ نتائج کی تفصیل؛ اور (b) ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کے حتمی فیصلے کی وجوہات

### وقت میں توسیع؛ حتمی فیصلہ؛ عمل درآمد

ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کے ضابطوں میں جن کی تفصیل اوپر دی ہوئی ہے، مندرجہ ذیل چیزیں بھی شامل ہونی چاہئیں:

1. کیلینڈر کے 60 دنوں کی توسیع کی اجازت دینا بشرطیکہ: (a) اسٹیٹ کو جو مخصوص شکایت کی گئی ہے، اس کے بارے میں غیر معمولی حالات موجود ہوں؛ یا (b) والدین اور اسکول ڈویژن رضاکارانہ طور پر معاملے کو ثالثی یا تنازع طے کرنے کے متبادل ذرائع سے طے کرنے کے لیے، وقت میں توسیع پر رضامند ہوں۔
2. اگر ضروری ہو تو، ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کے حتمی فیصلے پر موثر انداز سے عمل درآمد کا طریقہ کار شامل کرنا جس میں یہ چیزیں بھی موجود ہوں: (a) ٹیکنیکل امداد کی سرگرمیاں؛ (b) مذاکرات؛ اور (c) فیصلے کی تعمیل کے لیے اصلاحی اقدامات

### اسٹیٹ کے نام شکایتیں اور ضابطے کی قانونی سماعتیں

اگر اسٹیٹ کے نام کوئی تحریری شکایت موصول ہوتی ہے جس کے بارے میں ضابطے کی قانونی سماعت بھی ہو رہی ہے، جس کی تفصیل ضابطے کی کارروائی کے لیے درخواست درج کرانے کے تحت دی ہوئی ہے، یا اگر اسٹیٹ کے نام شکایت میں کئی امور شامل ہیں جن میں سے کسی ایک یا ایک سے زیادہ پر اس قسم کی سماعت ہو رہی ہے، تو ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو اسٹیٹ کے نام شکایت پر، یا اسٹیٹ کے نام شکایت کے اس حصے پر جس کے بارے میں ضابطے کی سماعت ہو رہی ہے، کارروائی اُس وقت تک ملتوی کر دینی چاہیے جب تک کہ سماعت مکمل نہیں ہو جاتی۔ اسٹیٹ کے نام شکایت میں ایسے امور کو جو ضابطے کی سماعت کا حصہ نہیں ہیں، مندرجہ بالا وقت کی حد اور ضابطوں کے تحت طے کرنا چاہیے۔

اگر اسٹیٹ کے نام شکایت میں کوئی ایسا معاملہ درج ہے جو انہیں فریقین کے بارے میں (آپ اور اسکول ڈویژن) ضابطے کی سماعت میں طے ہو چکا ہے، تو پھر اس معاملے کے بارے میں ضابطے کی سماعت کے فیصلے کی پابندی کرنا لازمی ہے، اور ورجینیا کے محکمہ تعلیم کو شکایت کنندہ کو مطلع کرنا چاہیے کہ فیصلے کی تعمیل لازمی ہے۔

ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو اس قسم کی شکایت کا تصفیہ کرنا چاہیے جس میں الزام لگایا گیا ہو کہ اسکول ڈویژن نے ضابطے کی سماعت کے فیصلے پر عمل درآمد نہیں کیا ہے۔

### شکایت درج کرانا

آپ کو درجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کے پاس شکایت درج کرنے کا حق حاصل ہے، لیکن آپ کی شکایت میں کسی خاص معاملے کے بارے میں معلومات درج ہونی چاہئیں۔

کوئی تنظیم یا فرد مندرجہ بالا ضابطوں کے تحت اسٹیٹ کے نام دستخط شدہ تحریری شکایت داخل کر سکتا ہے۔ اسٹیٹ کو شکایت میں مندرجہ ذیل چیزیں درج ہونی چاہئیں:

1. یہ بیان کہ اسکول ڈویژن نے IDEA کی لازمی شرائط یا اس کے قواعد و ضوابط کی خلاف ورزی کی ہے۔
2. وہ حقائق جن کی بنا پر بیان تحریر کیا گیا ہے۔
3. شکایت کرنے والے کے دستخط اور رابطہ کے لیے ضروری معلومات؛ اور
4. اگر الزامات کا تعلق کسی مخصوص بچے کے بارے میں خلاف ورزیوں سے ہے تو:
  - (a) بچے کا نام اور بچے کا رہائشی پتہ؛
  - (b) بچہ جس اسکول میں داخل ہے اس کا نام؛
  - (c) اگر شکایت کا تعلق کسی بے گھر بچے یا نوجوان سے ہے، تو بچے سے رابطہ کے لیے دستیاب معلومات، اور اس اسکول کا نام جس میں بچہ داخل ہے۔
  - (d) بچے کو جو مسئلہ درپیش ہے اس کی نوعیت کی تفصیل، بشمول مسئلے سے متعلق حقائق کا بیان؛ اور
  - (e) شکایت درج کراتے وقت جس حد تک شکایت کرنے والے فریق کے علم میں ہے اور اس کی دسترس میں ہے، مسئلے کے مجوزہ تصفیے کا بیان

شکایت میں کسی ایسی خلاف ورزی کا الزام ہونا چاہیے جو شکایت کی وصولی کی تاریخ سے زیادہ سے زیادہ ایک سال قبل واقع ہوئی ہو جیسا کہ ریاست کے ہم شکایتوں کے تصفیے کے طریقہ کار کے تحت درج ہے۔

ریاست کے نام شکایت داخل کرنے والے فریق کو اپنی شکایت درجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو کرتے وقت، اسی وقت شکایت کی ایک کاپی اس اسکول ڈویژن کو بھی بھیجنی چاہیے جس میں بچہ زیر تعلیم ہے۔

درجینیا میں شکایت کے فریقین (آپ اور اسکول ڈویژن دونوں) کو شکایت پر حتمی فیصلے کے بارے میں، فیصلے ہونے کے 30 کیلنڈر کے دنوں کے اندر اپیل کرنے کا حق حاصل ہے۔ اپیل پر نظر ثانی کرنے والے کا فیصلہ حتمی ہوگا۔ اپیل کے طریقہ کار کے بارے میں مزید معلومات درجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کی مندرجہ بالا ویب سائٹ پر دستیاب ہیں، یا آپ درجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

### ضابطے کا قانونی طریقہ کار

ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست داخل کرنا

اگر اسکول اور آپ اپنے بچے کی تعلیم کے بارے میں متفق نہیں ہو سکتے، تو آپ کو ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست کرنے کا حق حاصل ہے۔ آپ کو مفت یا کم قیمت قانونی مدد حاصل کرنے کا حق حاصل ہے۔

### عمومی ضابطے

آپ یا اسکول ڈویژن کسی ایسے معاملے کے بارے میں جس کا تعلق آپ بچے کے بارے میں کسی تجویز سے یا اس کی شناخت، جائزے یا تعلیمی داخلے میں تبدیلی کی کارروائی شروع کرنے سے انکار سے ہو، یا آپ کے بچے کو مفت، موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) کی فراہمی سے ہو، ضابطے کی قانونی سماعت کے لیے درخواست داخل کر سکتے ہیں۔

ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست کی بنیاد کوئی ایسی خلاف ورزی ہونی چاہیے جو آپ کے اور اسکول ڈویژن کے علم میں زیادہ سے زیادہ دو سال پہلے آئی ہو، یا کوئی ایسا اقدام جو ان کے علم میں دو سال پہلے آ جانا چاہیے تھا۔

مندرجہ بالا مدت کی پابندی کا اطلاق آپ پر ایسی صورت میں نہیں کیا جائے گا اگر آپ مقررہ وقت کے اندر درج ذیل وجوہات کی بناء پر ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست داخل نہیں کر سکتے:

1. اسکول ڈویژن نے واضح طور پر یہ غلط بیانی کی ہو کہ جس مسئلے کو شکایت کی بنیاد بنایا گیا ہے، اسے حل کر دیا گیا تھا؛ اور
2. اسکول ڈویژن نے آپ کو وہ معلومات فراہم نہیں کیں جو اسے IDEA کے تحت فراہم کرنی چاہیے تھیں۔

### والدین کے لیے معلومات

اسکول ڈویژن پر لازم ہے کہ وہ آپ کو علاقے میں موجود کسی مفت یا کم قیمت قانونی یا دوسری متعلقہ سہولتوں کی موجودگی کے بارے میں مطلع کرے اگر آپ ایسی معلومات کے لیے درخواست کریں، یا اگر آپ یا اسکول ڈویژن ضابطے کی قانونی کارروائی کے لیے درخواست داخل کریں۔ ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کی ویب سائٹ پر پوری ریاست کی ایسی فہرست موجود ہے جس میں اس قسم کی خدمت فراہم کرنے والوں کی تفصیل دی ہوئی ہے۔ اس پتے پر جائیے:

”Legal Advocacy Groups and Resources for Special <http://www.doe.virginia.gov/VDOE/dueprocedure> کے نیچے پھر Resources کے نیچے  
Education“ پر کلک کیجیے۔

ورجینیا کے قانون کے تحت ضابطے کی قانونی سماعت کے فریقین کو ایسے لوگوں کے ذریعے پیروی کرانے کا حق حاصل ہے جو وکیل نہیں ہیں۔

کوڈ آف ورجینیا، 22.1-214C

### ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست

ضابطے کے قانونی طریقہ کار کے لیے آپ کی درخواست میں بعض معلومات شامل ہونی چاہئیں۔ آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ کی درخواست کو خفیہ رکھا جائے۔ آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ کی درخواست کا جواب دیا جائے۔

### عمومی ضابطے

سماعت کی درخواست کے لیے، آپ کو یا اسکول ڈویژن کو (یا آپ کے اتارنی کو یا اسکول ڈویژن کے اتارنی کو) دوسرے فریق کے سامنے ضابطے کی قانونی کارروائی کے لیے درخواست پیش کرنی چاہیے۔ ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست میں مندرجہ ذیل معلومات شامل ہونی چاہئیں اور اسے صیغہ راز میں رکھا جانا چاہیے۔

آپ کو یا اسکول ڈویژن کو، جس نے بھی شکایت داخل کی ہو، درخواست کی ایک نقل ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو بھی فراہم کرنی چاہیے۔

### درخواست کے مندرجات

ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست میں مندرجہ ذیل معلومات شامل ہونی چاہئیں:

1. بچے کا نام؛
2. بچے کا رہائشی پتہ؛
3. بچے کے اسکول کا نام؛
4. اگر شکایت کا تعلق کسی بے گھر بچے یا نوجوان سے ہے، تو بچے سے رابطے کے لیے دستیاب معلومات، اور اس اسکول کا نام جس میں بچہ داخل ہے۔

5. بچے کو جو مسئلہ درپیش ہے اس کی نوعیت کی تفصیل اور اس اقدام کا بیان جو تجویز کیا گیا ہے یا جس کے بارے میں انکار کیا گیا ہے، بشمول مسئلے سے متعلق حقائق کا بیان؛ اور

6. شکایت درج کراتے وقت جس حد تک آپ کے یا اسکول ڈویژن کے علم میں یا دسترس میں ہو، مسئلے کے مجوزہ تصفیے کا بیان

جب تک مندرجہ بالا معلومات فراہم نہیں کی جاتیں، آپ کی یا اسکول ڈویژن کی طرف سے (یا آپ کے انٹرنی یا اسکول ڈویژن کے انٹرنی کی طرف سے) داخل کی ہوئی درخواست پر ضابطے کی سماعت شروع نہیں کی جائے گی۔

### ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست کا کافی ہونا

ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست پر مزید کارروائی کیلئے جانے کے لیے ضروری ہے کہ اسے کافی سمجھا جائے۔ ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست کو کافی سمجھا جائے گا (یعنی یہ سمجھا جائے گا کہ مندرجہ بالا تمام شرائط پوری کر دی گئی ہیں) سوائے اس کے کہ ضابطے کی کارروائی کی درخواست وصول کرنے والا فریق (آپ یا اسکول ڈویژن) سماعتی افسر کو اور دوسرے فریق کو درخواست وصول ہونے کے پندرہ دن کے اندر مطلع کرے کہ درخواست وصول کرنے والے فریق کے خیال میں ضابطے کی کارروائی کی درخواست مندرجہ بالا شرائط کو پوری نہیں کرتی۔

یہ اطلاع ملنے کے پانچ روز کے اندر کہ وصول کرنے والا فریق (آپ یا اسکول ڈویژن) یہ سمجھتا ہے کہ ضابطے کی کارروائی کی درخواست ناکافی ہے، سماعتی افسر کو یہ طے کرنا ہو گا کہ ضابطے کی کارروائی کی درخواست مندرجہ ذیل شرائط پوری کرتی ہے یا نہیں، اور فوراً تحریری طور پر آپ کو اور اسکول ڈویژن کو مطلع کرنا ہو گا۔

### ترمیم کی درخواست

آپ یا اسکول ڈویژن ضابطے کی کارروائی کی درخواست میں صرف درج ذیل صورتوں میں ترمیم کر سکتی ہے:

1. دوسرا فریق ان ترمیم کو تحریری طور پر منظور کرے اور اسے نیچے درج شدہ تصفیے کی میٹنگ کے ذریعے ضابطے کی کارروائی کی درخواست کا تصفیہ کرنے کا موقع فراہم کیا جائے۔

2. ضابطے کی قانونی سماعت کی کارروائی شروع ہونے سے زیادہ سے زیادہ پانچ دن پہلے، سماعتی افسران ترمیم کی اجازت دیں۔

اگر شکایت کرنے والا فریق (آپ یا اسکول ڈویژن) ضابطے کی کارروائی کی درخواست میں تبدیلیاں کرتا ہے، تصفیہ کی میٹنگ کے لینے وقت کی مقررہ حد (درخواست وصول ہونے کی تاریخ کے پندرہ دن کے اندر)، اور تصفیے کے لینے وقت کی مقررہ حد (درخواست وصول ہونے کی تاریخ کے 30 دن کے اندر) اُس تاریخ سے دوبارہ شروع ہوگی جب ترمیم شدہ درخواست داخل کی گئی ہے۔

### ضابطے کی قانونی سماعت کی کارروائی کی درخواست پر اسکول ڈویژن کا جواب

اگر اسکول ڈویژن نے آپ کو ان امور کے بارے میں جو ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست میں درج ہیں، پہلے سے کوئی تحریری نوٹس جاری نہیں کیا ہے، جس کی تفصیل تحریری پیچگی نوٹس میں درج ہے، تو اسکول ڈویژن، ضابطے کی کارروائی کی درخواست وصول ہونے کے دس دن کے اندر، آپ کو جواب بھیجے گی جس میں درج ذیل نکات شامل ہوں گے:

1. اس امر کی وضاحت کہ اسکول ڈویژن نے کوئی اقدام کیوں تجویز کیا یا ضابطے کی کارروائی کی درخواست میں جو نکات اٹھائے گئے ہیں، ان پر اقدام کرنے سے انکار کیا وجہ ہے۔

2. آپ کے بچے کی انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم نے جن دیگر امکانات پر غور کیا، ان کا بیان اور ان کی وجوہات کا تذکرہ، جن کی بناء پر ان امکانات کو مسترد کر دیا گیا

3. اسکول ڈویژن نے مجوزہ اقدامات کے لینے یا اقدام سے انکار کے لینے جاترے کے جس طریقے، جانچ، ریکارڈ، یا رپورٹ کو بنیاد کے طور پر استعمال کیا اس کی تفصیل؛ اور

4. ان تمام عوامل کا بیان جو اسکول ڈویژن کے مجوزہ اقدام یا اقدام سے یا انکار پر اثر انداز ہوئے۔

اگر اسکول ڈویژن نے مندرجہ بالا 1 سے 4 تک کے نکات کے بارے میں معلومات فراہم کر دی ہیں، تو اس کا مطلب یہ نہیں ہوگا کہ اسکول ڈویژن یہ دعویٰ نہیں کر سکتی کہ ضابطے کی کارروائی کے لیے دیا ہوا نوٹس ناکافی تھا۔

### ضابطے کی کارروائی کی درخواست پر دوسرے فریق کا جواب

سوائے ایسی صورت کے جو مندرجہ بالا ذیلی سرخی، ضابطے کی قانونی سماعت کی کارروائی کی درخواست پر اسکول ڈویژن کا جواب، کے تحت درج ہے، ضابطے کی کارروائی کی درخواست وصول کرنے والے فریق کو، شکایت وصول ہونے کے دس دن کے اندر، دوسرے فریق کو درخواست میں اٹھائے ہوئے مسائل کا جواب دینا ہوگا۔

### نمونے کے فارم

ضابطے کے طریقہ کار کی درخواست کرنے کے لیے آپ کو نمونے کے فارم استعمال کرنے کا حق حاصل ہے۔

ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کو ضابطے کی قانونی کارروائی اور اسٹیٹ کے نام شکایت کی درخواست کرنے میں مدد دینے کے لیے نمونے کے فارم تیار کرنے چاہئیں۔ تاہم ورجینیا کا محکمہ تعلیم (VDOE) آپ کو مجبور نہیں کر سکتا کہ آپ یہ فارم ضرور استعمال کریں۔ درحقیقت، آپ یہ فارم یا کوئی دوسرا نمونے کا فارم استعمال کر سکتے ہیں، بشرطیکہ اس فارم میں ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست یا ریاست کے نام شکایت کے لیے تمام ضروری معلومات موجود ہوں۔ ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کا نمونے کا فارم اس پتے پر دستیاب ہے: <http://www.doe.virginia.gov/VDOE/duproc>

### سماعت کی کارروائی کے دوران بچے کا داخلہ

بعض مخصوص حالات کے سوا، جب تک ضابطے کی کارروائی کا عمل مکمل نہیں ہو جاتا، آپ کے بچے کو وہ تعلیمی سہولتیں حاصل کرتے رہنے کا حق حاصل ہے، سوائے اس کے کہ آپ اور اسکول ڈویژن کسی دوسرے انتظام پر متفق ہو جائیں۔

سوائے ان حالات کے جو معدود ریوں والے طالب علموں کے بارے میں موسمی کارروائی کے ضابطے نامی سرخی کے تحت درج ہیں، دوسرے فریق کو ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست بھیجنے کے بعد، اُس عرصے کے دوران جب ساعتی کارروائی ہو رہی ہو، اور ضابطے کی غیر جانبدارانہ سماعت یا عدالت کی کارروائی کے فیصلے کا انتظار کیا جا رہا ہو، آپ کے بچے کا موجودہ تعلیمی داخلہ برقرار رہے گا، لہذا یہ کہ ورجینیا کا محکمہ تعلیم (VDOE) یا اسکول ڈویژن کسی اور انتظام پر متفق ہو جائیں۔

اگر ضابطے کی قانونی کارروائی کی درخواست کا تعلق کسی پبلک اسکول میں داخلے کی ابتدائی درخواست سے ہے، تو جب تک اس قسم کی تمام کارروائیاں مکمل نہیں ہو جاتیں، آپ کے بچے کو، آپ کی رضامندی سے، لازمی طور پر کسی باقاعدہ پبلک اسکول پر وگرام میں داخلہ دینا ہوگا۔

اگر ضابطے کی کارروائی کی درخواست کا تعلق IDEA کے پارٹ B کے تحت کسی ایسے بچے کو ابتدائی سہولتوں کی فراہمی سے ہے جو IDEA کے پارٹ C کے تحت ملنے والی سہولتوں سے IDEA کے پارٹ B میں جا رہا ہے، اور جو پارٹ C کے تحت سہولتوں کی فراہمی کے جاری رہنے کا اس لیے اہل نہیں ہے کہ اس کی عمر تین برس ہو چکی ہے، تو اسکول ڈویژن کے لیے ضروری نہیں ہے کہ وہ اسے پارٹ C کی وہ سہولتیں فراہم کرتا رہے جو بچے کو ملتی رہی ہیں۔

اگر بچہ IDEA کے پارٹ B کے تحت سہولتوں کی فراہمی کا اہل ہے، اور آپ پہلی بار اپنے بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی فراہمی پر رضامند ہیں، تو، کارروائی کا فیصلہ ہونے تک، اسکول ڈویژن کو وہ خصوصی تعلیم اور اس سے متعلق سہولتیں فراہم کرنا ہوں گی جن کے بارے میں کوئی تنازعہ نہیں ہے (یعنی وہ سہولتیں جن پر آپ اور اسکول ڈویژن دونوں متفق ہیں)۔

IDEA کے پارٹ C کا تعلق شیر خوار اور بہت چھوٹی عمر کے بچوں سے ہے۔ درجینیا میں، پارٹ B کی سہولتوں کے اہل وہ معذور بچے ہیں جن کی عمر 2 برس سے 21 برس تک ہے۔

## تصفیے کا عمل

اس سے پہلے کہ ضابطے کی قانونی سماعت منعقد ہو، آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ آپ ضابطے کی قانونی کیس کے مسائل پر بات چیت کرنے کے لیے اسکول کے عملے سے ملیں، اور جن معاملات میں آپ کو تشویش ہے انہیں طے کرنے کی کوشش کریں۔ تاہم، آپ اور اسکول ڈویژن دونوں اس بات پر متفق ہو سکتے ہیں کہ آپ دونوں معاملات کو طے کرنے کے لیے میٹنگ کرنا نہیں چاہتے، یا آپ دونوں ثالثی کے عمل کو استعمال کرنے پر متفق ہو سکتے ہیں۔

### تصفیے کی میٹنگ

ضابطے کی کارروائی کے لیے آپ کی درخواست کا نوٹس وصول ہونے کے 15 دن کے اندر، اور ضابطے کی سماعت شروع ہونے سے پہلے، اسکول ڈویژن کو آپ کے ساتھ اور انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) ٹیم کے متعلقہ رکن یا ارکان کے ساتھ جن کے پاس ضابطے کی کارروائی کی درخواست میں دیے ہوئے حقائق کے بارے میں مخصوص معلومات ہیں، ایک میٹنگ منعقد کرنی چاہیے۔ اس میٹنگ میں:

1. اسکول ڈویژن کا ایک ایسا نمائندہ جس کے پاس اسکول ڈویژن کے لیے فیصلے کرنے کا اختیار موجود ہو، شامل ہونا چاہیے؛ اور
2. اسکول ڈویژن کا کوئی انارنی شامل نہیں ہو سکتا، جب تک کہ آپ کے ساتھ کوئی انارنی نہ ہو۔

اس میٹنگ کا مقصد یہ ہے کہ آپ ضابطے کی کارروائی کے لیے اپنی درخواست کے بارے میں، اور ان حقائق کے بارے میں جن پر آپ کی درخواست مبنی ہے، اظہار خیال کر سکیں تاکہ اسکول ڈویژن کو اس تنازع کو طے کرنے کا موقع ملے۔

### تصفیے کی میٹنگ ضروری نہیں ہے اگر:

1. آپ اور اسکول ڈویژن تحریری طور پر میٹنگ منعقد کرنے سے دستبردار ہو جائیں؛ یا
2. آپ اور اسکول ڈویژن ثالثی کے عمل کو استعمال کرنے پر متفق ہوں، جس کی وضاحت ثالثی نامی سرخی کے تحت کی گئی ہے۔

### تصفیے کے لیے وقت کی مدت

اگر اسکول ڈویژن نے ضابطے کی کارروائی کے لیے آپ کی درخواست کا تصفیہ ضابطے کی کارروائی کی درخواست موصول ہونے کے 30 دن کے اندر اطمینان بخش طریقے سے نہیں کیا ہے، (تصفیے کے عمل کے لیے مقررہ مدت کے اندر)، تو ضابطے کی کارروائی کی سماعت شروع ہو سکتی ہے۔

ضابطے کی کارروائی پر فیصلہ جاری کرنے کی کیلنڈر کے 45 دن کی حد، تصفیے کے لیے کیلنڈر کے 30 دنوں کی مدت کے خاتمے کے بعد شروع ہوتی ہے۔ تصفیے کی کیلنڈر کے 30 دنوں کی حد میں رد و بدل کے لیے کچھ مستثنیات ہیں جن کی تفصیل نیچے دی ہوئی ہے۔

سوائے ایسی صورت کے کہ آپ اور اسکول ڈویژن دونوں تصفیے کے عمل سے دستبردار ہونے پر رضامند ہو گئے ہیں، تصفیے کی میٹنگ میں آپ کے شرکت نہ کرنے سے، تصفیے کے عمل کے لیے اور ضابطے کی قانونی سماعت کے لیے وقت کی مقررہ مدت میں، اس وقت تک کی تاخیر ہو جائے گی جب تک آپ میٹنگ میں شرکت کے لیے رضامند نہ ہوں۔

اگر معقول حد تک کوشش کرنے کے بعد اور ان کوششوں کو دائرہ تحریر میں لانے کے بعد، اسکول ڈویژن تصفیے کے میٹنگ میں آپ کی شرکت حاصل کرنے میں کامیاب نہیں ہوتی، تو اسکول ڈویژن، تصفیے کے لیے مقرر کی ہوئی کیلنڈر کے 30 دن کی مدت کے بعد، یہ درخواست کر سکتی ہے کہ سماعتی افسر ضابطے کی قانونی کارروائی کے لیے آپ کی درخواست کو رد کریں۔ ان کوششوں کے تحریری ریکارڈ میں یہ معلومات شامل ہونی چاہئیں کہ اسکول ڈویژن نے کتنی بار کسی ایسے وقت اور مقام پر میٹنگ کی کوشش کی جس پر دونوں فریق متفق ہوں، جیسے:

- ٹیلیفون کالز یا ٹیلیفون کے ذریعے رابطے کی کوششوں کا تفصیلی ریکارڈ اور ان کالز کے نتائج
- آپ کو بھیجے جانے والے مراسلات کی نقول اور آپ کی طرف سے موصول ہونے والے جوابات؛ اور
- آپ کے گھر یا کام کی جگہ پر آپ سے رابطے کی کوششوں کا تفصیلی ریکارڈ اور ان کوششوں کے نتائج

اگر اسکول ڈویژن ضابطے کی کارروائی کے لیے آپ کی درخواست ملنے کے بعد، کیلنڈر کے پندرہ دن کے اندر تصفیے کی میٹنگ کرنے میں ناکام رہتی ہے، یا تصفیے کی میٹنگ میں شرکت نہیں کرتی، تو آپ سماعتی افسر سے کہہ سکتے ہیں کہ وہ ضابطے کی کارروائی کی سماعت کے لیے کیلنڈر کے 45 دنوں کی حد کے شروع ہونے کا حکم دیں۔

### تصفیے کے لیے کیلنڈر کے 30 دن کی مدت میں رد و بدل

اگر آپ اور اسکول ڈویژن تحریری طور پر تصفیے کی میٹنگ سے دستبردار ہونے پر متفق ہو جاتے ہیں، تو ضابطے کی کارروائی کے لیے سماعت کی 45 دن کی مدت کی حد اگلے دن سے شروع ہو جاتی ہے۔

ثالثی کی میٹنگ یا تصفیے کی میٹنگ شروع ہونے کے بعد اور تصفیے کے لیے مقرر کردہ کیلنڈر کے 30 دنوں کی حد ختم ہونے سے پہلے، اگر آپ اور اسکول ڈویژن اس بات پر متفق ہو جاتے ہیں، کہ کوئی سمجھوتہ ہونا ممکن نہیں ہے، تو ضابطے کی کارروائی کے لیے سماعت کی 45 دن کی مدت کی حد اگلے دن سے شروع ہو جاتی ہے۔

اگر آپ اور اسکول ڈویژن ثالثی کا طریقہ استعمال کرنے پر متفق ہو جاتے ہیں تو تصفیے کے لیے کیلنڈر کے 30 دن کی مدت ختم ہونے کے بعد، دونوں پارٹیاں تحریری طور پر رضامندی کا اظہار کر سکتی ہیں کہ ثالثی کا عمل اُس وقت تک جاری رہے جب تک کوئی سمجھوتہ نہ ہو جائے۔ تاہم، اگر آپ یا اسکول ڈویژن ثالثی کے عمل سے علیحدہ ہو جاتی ہے، تو ضابطے کی قانونی سماعت کے لیے مقرر کردہ 45 دن کی مدت کی حد اگلے دن سے شروع ہو جاتی ہے۔

### تصفیے کا تحریری سمجھوتہ

اگر تصفیے کی میٹنگ میں تنازع کا کوئی تصفیہ طے پا جاتا ہے، تو آپ کو اور اسکول ڈویژن کو ایک قانونی سمجھوتہ کرنا چاہیے جس کی پابندی کرنا قانونی طور پر لازمی ہو اور جس پر:

1. آپ کو، اور اسکول ڈویژن کے ایک بااختیار نمائندے کو، جس کے پاس اسکول ڈویژن کو قانونی طور پر پابند کرنے کا اختیار ہو، دستخط کرنے چاہئیں؛ اور

2. عمل درآمد کرنے کا اختیار اسٹیٹ کی کسی بھی بااختیار عدالت کے پاس ہو (اسٹیٹ کی کوئی عدالت جس کے پاس اس قسم کے مقدمے سنانے کا اختیار ہو) یا کسی وفاقی ڈسٹرکٹ عدالت کے پاس عمل درآمد کا اختیار ہو۔

### سمجھوتے پر نظر ثانی کی مدت

اگر تصفیے کی مینٹنگ کے نتیجے میں آپ کے اور اسکول ڈویژن کے درمیان کوئی سمجھوتہ ہوتا ہے، تو کوئی بھی فریق (آپ یا اسکول ڈویژن) سمجھوتے پر دستخط کرنے کے 30 کام کے دنوں کے اندر، اس سمجھوتے کو کالعدم قرار دے سکتا ہے۔

### ضابطے کی غیر جانبدارانہ سماعت

آپ کو کسی ذی علم سماعتی افسر کے ذریعے جو اسکول ڈویژن کا یا اور چینیا کے محکمہ تعلیم کا ملازم نہ ہو، ضابطے کی سماعت کا حق حاصل ہے۔ آپ کو اور اسکول ڈویژن کو ضابطے کی قانونی سماعت کے ضابطوں اور سماعت کے بروقت ہونے کی پابندی کرنی لازمی ہے۔

### عمومی ضابطے

جب کبھی ضابطے کی کارروائی کی درخواست داخل کی جاتی ہے، آپ کو یا تنازع سے متعلق اسکول ڈویژن کو ضابطے کی غیر جانبدارانہ سماعت کا موقع ملنا چاہیے جیسا کہ ضابطے کی کارروائی کی درخواست اور تصفیے کا طریقہ کار نامی سیکشنوں میں وضاحت کی گئی ہے۔

### غیر جانب دار سماعتی افسر

سماعتی افسر کو، کم از کم مندرجہ ذیل شرائط پوری کرنی چاہئیں:

1. اسے درجینیا کے محکمہ تعلیم یا اس اسکول ڈویژن کا ملازم نہیں ہونا چاہیے جو بچے کو تعلیم یا دیکھ بھال کی سہولتیں فراہم کرتی ہے۔ تاہم کسی ایسے شخص کو محض اس وجہ سے تعلیمی ایجنسی کا ملازم قرار نہیں دیا جائے گا کہ اسے سماعتی افسر کے طور پر کام کرنے کے لیے تعلیمی ایجنسی کی طرف سے ادائیگی کی جاتی ہے؛
2. اس کو کوئی ایسا ذاتی یا پیشہ ورانہ مفاد نہیں ہونا چاہیے جو سماعت کے دوران اس شخص کی غیر جانب داری سے متصادم ہوتا ہو؛
3. اسے تمام متعلقہ امور کی معلومات ہونی چاہیے اور اسے IDEA کی شقوں کی سمجھ بوجھ ہونی چاہیے اور IDEA سے متعلق وفاقی اور ریاستی ضابطوں کا علم ہونا چاہیے، اور
4. وفاقی اور ریاستی عدالتوں نے IDEA کی جو قانونی توجیح کی ہے، اس سے پوری طرح واقف ہونا چاہیے، اور
5. اس میں سماعت چلانے کا علم اور اہلیت موجود ہو اور وہ مردہ قانونی معیار کے مطابق فیصلے کرنے اور انہیں لکھنے کا علم اور اہلیت رکھتا ہو۔

ہر اسکول ڈویژن کو ایسے افراد کی ایک فہرست رکھنی چاہیے جو سماعتی افسر کے طور پر کام کرتے ہیں۔ اس فہرست میں ہر سماعتی افسر کی اہلیت کے بارے میں ایک بیان بھی شامل ہونا چاہیے۔ یہ معلومات ریاست اور چینیا کے محکمہ تعلیم کی ویب سائٹ پر یا محکمہ تعلیم سے رابطہ کرنے پر بھی دستیاب ہو سکتی ہیں۔

### ضابطے کی سماعت کا موضوع

خصوصی تعلیم کے سماعتی افسر کو یہ صوابدیدی اختیار حاصل ہے کہ وہ کسی کیس کے مخصوص حقائق اور حالات کی روشنی میں، کسی بھی فریق کو سماعت کے دوران ایسے امور زیر بحث لانے کی اجازت دے دے جو سماعت کی درخواست کرنے والے فریق نے سماعت کے لیے اپنے نوٹس میں درج نہیں کیئے تھے۔ عملی طور پر اس کا مطلب یہ ہے کہ:

صرف اسی فریق کے پاس (آپ یا اسکول ڈویژن) جس نے ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست کی ہے، یہ مکمل حق نہیں ہے کہ وہ سماعت کے دوران ایسے اضافی معاملات کو اٹھائے جس سماعت کی ابتدائی درخواست میں درج نہیں کیے گئے تھے۔ سماعت کی درخواست کرنے والا فریق سماعت کے دوران دوسرے امور صرف اس صورت میں اٹھاسکتا ہے اگر دوسرا فریق بھی رضامند ہو۔ اس میں استثنا مندرجہ ذیل ہے۔

اگر دوسرا فریق اس بات پر رضامند نہیں ہوتا کہ اضافی امور اٹھائے جائیں، تو سماعت کی درخواست کرنے والے فریق کو ضابطے کی سماعت کی ایک اور درخواست کرنی چاہیے جس کی سماعت کے دوران اضافی امور کی سماعت کی جائے گی۔

ایسی صورت میں کہ سماعت کی درخواست کرنے والا فریق سماعتی افسر سے بعض حقائق، مسائل یا دلائل کے جواب میں جو دوسرے فریق نے اٹھائے ہیں، اضافی امور سماعت میں شامل کرنے کی درخواست کرتا ہے، تو سماعتی افسر کو سماعت کے دوران اضافی امور کو اٹھانے کا صوابدیدی اختیار حاصل ہے، چاہے دوسرا فریق اس پر رضامند نہ ہو۔

## سماعت کے حقوق

ضابطے کی قانونی سماعت کے دوران آپ کو بعض حقوق حاصل ہیں۔ ان حقوق میں، سماعت سے پہلے، ایسی تمام معلومات تک رسائی کا حق حاصل ہے جو اسکول سماعت کے دوران استعمال کرے گا؛ آپ کو اپنی مدد کے لیے کسی وکیل یا دوسرے افراد کی مدد کا اختیار حاصل ہے، آپ کو کسی فیس کے بغیر سماعت کے ریکارڈ کا حق حاصل ہے، اور یہ حق حاصل ہے کہ سماعت عوام کے لیے کھلی ہو۔

## عمومی ضابطے

- سماعت کی کاروائی (بشمول ایسی سماعت جس کا تعلق تادیبی ضابطوں سے ہو) کے ہر فریق کو حق ہے کہ وہ:
1. وہ اپنے وکیل کو اور/یا ایسے افراد کو اپنے ساتھ لائے اور ان سے مشورہ کرے جو معذوری والے بچوں کے مسائل سے متعلق خصوصی علم اور تربیت کے حامل ہیں؛
  2. شہادتیں پیش کرے، جرح کرے اور سماعتی افسر سے درخواست کرے کہ وہ گواہوں کو حاضری کے لیے مجبور کریں؛
  3. کسی شہادت کو سماعت کے دوران پیش کرنا ممنوع قرار دے جسے سماعت سے کام کے پانچ روز قبل اُس فریق کے علم میں نہیں لایا گیا تھا؛
  4. سماعت کا حرف بحرف ریکارڈ تحریری صورت میں، یا اگر آپ چاہیں تو الیکٹرانک صورت میں، بغیر کسی خرچ کے حاصل کر سکیں؛ اور
  5. سماعت سے حاصل ہونے والی معلومات اور فیصلوں کو تحریری صورت میں، یا اگر آپ چاہیں تو الیکٹرانک صورت میں حاصل کر سکیں۔

## مزید معلومات کا افشاء کیا جانا

ضابطے کی سماعت کے دن سے کام کے کم از کم پانچ روز قبل، آپ پر اور اسکول ڈویژن پر لازم ہے کہ آپ ایک دوسرے کو اُس تاریخ تک مکمل ہونے والے اُن تمام جائزوں اور ان کی بنیاد پر کی گئی تمام سفارشات سے آگاہ کریں جو آپ یا اسکول ڈویژن سماعت کے دوران استعمال کرنے کا ارادہ رکھتی ہے۔

سماعتی افسر کسی بھی ایسے فریق کو جو اس شرط کی پابندی نہیں کرتا، دوسرے فریق کی مرضی کے بغیر کوئی متعلقہ جائزے یا سفارش پیش کرنے سے روک سکتے ہیں۔

## سماعت کے وقت والدین کے حقوق

آپ کو لازمی طور پر یہ حق دیا جانے چاہیے کہ:

1. سماعت میں آپ کا بچہ موجود ہو؛
2. سماعت عام لوگوں کے لیے کھلی ہو؛ اور
3. آپ کو سماعت، دریافت شدہ حقائق اور فیصلوں کا ریکارڈ کوئی رقم لینے بغیر فراہم کیا جائے۔

## سماعت میں کیئے جانے والے فیصلے

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ فیصلہ ان امور کی بنیاد پر کیا جائے جو آپ کی ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست میں درج تھے، اگر نئے مسائل اٹھائے جائیں تو علیحدہ درخواست فائل کر سکیں، اور سماعت کے فیصلے کو عام کیئے جانے سے پہلے اس میں سے ایسی معلومات حذف کر دی جائیں جن سے آپ کے بچے کی شناخت ہوتی ہو۔

اس نکتے کے بارے میں سماعتی افسر کا یہ فیصلہ کہ آپ کے بچے کو سرکاری خرچ پر مفت موزوں تعلیم (FAPE) ملی یا نہیں، ٹھوس بنیادوں پر کیا جانا چاہیے۔ ایسے معاملات میں جن میں طریقہ کار کی خلاف ورزی کا الزام لگایا گیا ہے، سماعتی افسر صرف ایسی صورتوں میں یہ نتیجہ اخذ کر سکتے ہیں کہ آپ کے بچے کو مفت موزوں سرکاری تعلیم نہیں ملی جب ضابطوں اور طریقہ کار پر پوری طرح عمل نہ ہونے سے:

1. آپ کے بچے کے سرکاری خرچ پر مفت موزوں تعلیم (FAPE) حاصل کرنے کے حق میں خلل پڑا؛
2. آپ کے اس حق میں کہ آپ کو آپ کے بچے کے لیے مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) کی فراہمی کے سلسلے میں فیصلے کرنے کے عمل میں شرکت کا موقع ملے، نمایاں طور پر خلل پڑا؛ یا
3. آپ کا بچہ کسی تعلیمی فائدے سے محروم ہو گیا۔

## نوٹ

اوپر جن شقوں کی وضاحت کی گئی ہے ان میں سے کسی سے یہ نتیجہ نہیں نکالا جاسکتا کہ کسی سماعتی افسر کو کسی اسکول ڈویژن کو یہ حکم دینے سے روکا جاسکتا ہے کہ وہ IDEA کے تحت وفاقی قوانین کی ضابطے کے تحفظاتی شقوں (34 CFR 300.500 through 300.536) کی تمام شرائط کی پابندی کریں۔

## ضابطے کی قانونی سماعت کے لیے علیحدہ درخواست

IDEA کے پارٹ B کے تحت (34 CFR 300.500 through 300.536) وفاقی قوانین کی ضابطے کے تحفظاتی شقوں میں کسی چیز سے یہ نتیجہ نہیں نکالا جاسکتا کہ آپ کسی ایسے معاملے کے بارے میں جو ضابطے کی کارروائی کے لیے پہلے سے داخل شدہ درخواست سے الگ ہے، ایک علیحدہ درخواست درج نہیں کرا سکتے۔

## ورجینیا اسٹیٹ اسپیشل ایجوکیشن ڈویژن کی کمیٹی اور عوام کے سامنے سماعت کے نتائج اور فیصلے پیش کرنا

ورجینیا کے محکمہ تعلیم (VDOE) کی ذمہ داری ہے کہ وہ ایسی تمام معلومات جن سے طالب علم کی شناخت ہوتی ہو، حذف کر دے، اور اس کے علاوہ:

1. ضابطے کی کارروائی کے نتائج اور فیصلے اسپیشل ایجوکیشن ڈویژن کی کمیٹی کے سامنے پیش کرے؛ اور
2. وہ نتائج اور فیصلے عوام کو فراہم کرے۔

ورجینیا کا محکمہ تعلیم (VDOE) ان ذمہ داریوں کو پورا کرنے کے لیے ایسے تمام فیصلے ہر سہ ماہی میں اپنی ویب سائٹ پر پوسٹ کرتا ہے۔

آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ سماعت ایسے وقت پر اور ایسے مقام پر ہو جس میں آپ کو آسانی ہو، ایک مقررہ مدت کے اندر آخری فیصلہ سنا دیا جائے، اور فیصلے کی ایک کاپی آپ کو فراہم کی جائے۔

ورجینیا کا محکمہ تعلیم (VDOE) اس امر کو یقینی بنائے گا کہ تصفیے کی میٹنگ کی کیلینڈر کے 30 دن کی مدت کے خاتمے کے بعد زیادہ سے زیادہ کیلینڈر کے 45 دن بعد، یا جیسا کہ ذیلی سرخی تصفیے کی کیلینڈر کی 30 دن کی مدت میں ردوبدل کے تحت بیان کیا گیا ہے، ردوبدل کی ہوئی مدت کے خاتمے کے بعد زیادہ سے زیادہ 45 دن کے اندر:

1. سماعت میں آخری فیصلہ سنا دیا جائے؛ اور
2. ہر فریق کو فیصلے کے ایک کاپی ڈاکٹ کے ذریعے بھیج دی جائے۔

ساعتی افسر 45 دن گزرنے کے بعد، کسی بھی فریق کی درخواست پر، ایک مخصوص مدت کی توسیع کی منظوری دے سکتا ہے۔ ورجینیا کے ضابطوں کے تحت یہ بھی ضروری ہے کہ ساعتی افسر صرف اس صورت میں توسیع کی منظور دے سکتا ہے جب ایسا کرنا بچے کے بہترین مفاد میں ہو۔

ہر سماعت ایسے وقت اور مقام پر ہونی چاہیے جس میں آپ کو اور بچے کو معقول حد تک آسانی ہو۔

سول عدالت میں کارروائی اور وقت کی مدت جس کے اندر اس قسم کی کارروائی کی درخواست پیش کرنی ضروری ہے۔

اگر آپ کو یا اسکول ڈویژن کو سماعت کے فیصلے سے اختلاف ہے، تو اسٹیٹ کی کسی عدالت میں یا وفاقی عدالت میں، دیوانی مقدمہ دائر کیا جاسکتا ہے، لیکن اس کے لیے وقت کی حد مقرر ہے۔

#### عمومی ضابطہ

کسی بھی فریق کو (آپ یا اسکول ڈویژن) جو ضابطے کی سماعت سے حاصل ہونے والے نتائج اور فیصلے سے اتفاق نہیں کرتا، (بشمول ایسی سماعت جس کا تعلق نظم و ضبط کے ضابطوں سے ہو) یہ حق حاصل ہے کہ وہ اس معاملے کے بارے میں جس پر ضابطے کی سماعت ہوئی، سول مقدمہ دائر کر سکے۔ یہ مقدمہ ورجینیا اسٹیٹ کی کسی بھی باختیار عدالت میں (اسٹیٹ کی ایسی عدالت جس کے پاس اس قسم کے مقدموں کی سماعت کا اختیار ہے) یا ریاستہائے متحدہ امریکہ کی کسی بھی ڈسٹرکٹ کورٹ میں، بلا لحاظ اس کے کہ متنازعہ رقم کتنی ہے، دائر کیا جاسکتا ہے۔

#### وقت کی حد

مقدمہ دائر کرنے والے فریق کے پاس (آپ یا اسکول ڈویژن) سماعتی افسر کے فیصلے کی تاریخ سے 90 دن کی مدت ہوگی جس میں کسی وفاقی ڈسٹرکٹ عدالت میں مقدمہ درج کرایا جاسکتا ہے۔ اسٹیٹ کی کورٹ میں سول مقدمہ ایک سال کے اندر درج کرایا جانا چاہیے۔

#### اضافی ضابطے

کسی بھی سول مقدمے میں عدالت:

1. انتظامی سماعت کی کارروائی کے تمام ریکارڈ حاصل کرتی ہے؛
2. آپ کی یا اسکول ڈویژن کی درخواست پر مزید شہادتیں سنتی ہے، اور

3. اپنا فیصلہ اس بنیاد پر کرتی ہے کہ کون کون سی شہادتیں اہم ہیں، اور اپنی صوابدید پر موزوں تلافی فراہم کرتی ہے۔

### وفاقی ڈسٹرکٹ عدالتوں کا دائرہ اختیار:

IDEA کے تحت دائرے کیے ہوئے تمام مقدمات بلا لحاظ اس کے کہ متنازع رقم کتنی ہے، وفاقی ڈسٹرکٹ عدالتوں کے دائرہ اختیار میں آتے ہیں۔

### نوٹ

وہ حقوق، ضابطے، اور نا انصافی کی تلافی کے اقدامات جو امریکی آئین کی روسے، the Americans with Disabilities Act of 1990, Title V of the Rehabilitation Act of 1973 (Section 504)، یا معذوری والے بچوں کی حقوق کی حفاظت کے دوسرے وفاقی قوانین کے تحت حاصل ہیں، IDEA کے پارٹ B میں درج کسی بھی چیز سے متاثر نہیں ہوتے، سوائے اس کے کہ نا انصافی کی ایسی تلافی کے لیے سول مقدمہ دائر کیے جانے سے پہلے جو IDEA کے پارٹ B کے تحت بھی دستیاب ہیں، ان تمام ضابطوں پر مکمل طور پر عمل کیا جانا چاہیے اور وہ تمام اقدامات اسی حد تک کیے جانے چاہئیں جو ایسی صورت میں کیے جاتے جب مقدمہ IDEA کے پارٹ B کے تحت دائر کیا جاتا۔

اس کا مطلب یہ ہوا کہ ہو سکتا ہے کہ نا انصافی کی تلافی کی ایسی سہولتیں جو IDEA کے تحت دستیاب ہیں، بعض دوسرے قوانین کے تحت بھی دستیاب ہوں۔ تاہم، عام حالات میں، ان قوانین کے تحت تلافی حاصل کرنے کے لیے، اس سے پہلے کہ آپ براہ راست عدالت میں جائیں، آپ کو پہلے قانونی تدارک کے وہ تمام طریقے استعمال کرنے چاہئیں جو IDEA کے تحت دستیاب ہیں (یعنی ضابطے کی سماعت کے طریقے)۔

### اثارنی کی فیس

عدالت یہ فیصلہ دے سکتی ہے کہ ہارنے والا فریق دوسرے فریق کو وکیل کی قانونی فیس ادا کرے۔

### عمومی ضابطے

IDEA کے تحت کسی بھی کارروائی یا مقدمے کے لیے، اگر فیصلہ آپ کے حق میں ہوا ہو، تو عدالت اپنی صوابدید پر اثارنی کی فیس کے لیے آپ کو ایک معقول رقم کی ادائیگی کا فیصلہ کر سکتی ہے۔

IDEA کے تحت کسی بھی کارروائی یا مقدمے کے لیے، اگر فیصلہ ورجینیا کے محکمہ تعلیم یا اسکول ڈویژن کے حق میں ہوا ہو، تو عدالت اپنی صوابدید پر آپ کے اثارنی کو ورجینیا کے محکمہ تعلیم یا اسکول ڈویژن کو ایک معقول رقم کی ادائیگی کا حکم دے سکتی ہے، اگر اثارنی نے: (1) ایسی شکایت درج کی یا عدالت میں مقدمہ دائر کیا جو عدالت کی نظر میں لایعنی، غیر معقول یا بے بنیاد تھا؛ یا (b)، یا مقدمے کو واضح طور پر لایعنی غیر معقول یا بے بنیاد ہو جانے کے باوجود عدالت میں کارروائی کو جاری رکھا۔ یا

IDEA کے تحت کسی بھی کارروائی یا مقدمے کے لیے، اگر فیصلہ ورجینیا کے محکمہ تعلیم یا اسکول ڈویژن کے حق میں ہوا ہو، تو عدالت اپنی صوابدید پر آپ کو یا آپ کے اثارنی کو حکم دے سکتی ہے کہ وہ مقدمے کے اخراجات کے طور پر ورجینیا کے محکمہ تعلیم یا اسکول ڈویژن کو اثارنی کی فیس کی ایک معقول رقم ادا کریں، اگر ضابطے کی کارروائی کے لیے آپ کی درخواست، یا بعد میں عدالت میں دائر کیا ہوا مقدمہ کسی نامناسب مقصد کے لیے تھا جیسے پریشان کرنے کے لیے، غیر ضروری التوا یا بلا جواز مقدمے کے اخراجات بڑھانے کی غرض سے۔

## فیس کی ادائیگی کی منظوری

عدالت مندرجہ ذیل نکات کی روشنی میں انارنی کی فیس کی ایک معقول رقم کا تعین کرتی ہے:

1. فیس کار تم کا تعین اُس کمیونٹی میں اس قسم کے کام اور اس کی کوالٹی کی مروجہ شرح کی بنیاد پر ہونا چاہیے جہاں کارروائی ہوئی یا مقدمہ دائر کیا گیا۔ اس ذیلی سیکشن کے تحت فیس کا حساب کرتے وقت کوئی بونس یا اضافی رقم نہیں دی جاسکتی۔

2. آپ کو سمجھوتے کی ایک تحریری پیشکش دیے جانے کے بعد فراہم کی جانے والی خدمات کے عوض، IDEA کے تحت کیے جانے والے کسی مقدمے یا کارروائی کے سلسلے میں انارنی کی فیس ادا نہیں کی جاسکتی اور دوسرے متعلقہ اخراجات ادا نہیں کیے جاسکتے، اگر:

(a) سمجھوتے کی پیشکش اس مدت کے اندر کی جاتی ہے جس کا تعین سول ضابطوں کے وفاقی ضابطے 68 میں کیا گیا ہے، یا اگر کارروائی انتظامی

نوعیت کی ہے، تو کارروائی شروع ہونے سے کیلینڈر کے 10 دن یا اس سے زیادہ عرصہ پیشتر کسی بھی وقت کی جاتی ہے؛

(b) اگر ایسی پیشکش دس دن کے اندر قبول نہیں کی جاتی؛ اور

(c) عدالت یا انتظامی سماعت کرنے والے افسر اس نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ آپ کو جو امداد حتمی طور پر ملی، وہ سمجھوتے کی پیشکش کے مقابلے میں آپ کے لیے زیادہ فائدہ مند نہیں ہے۔

ان پابندیوں کے باوجود، آپ کو انارنی کی فیس اور متعلقہ اخراجات کی ادائیگی کی جاسکتی ہے اگر مقدمہ کا فیصلہ آپ کے حق میں ہوتا ہے اور اگر آپ تصفیے کی پیشکش کو مسترد کرنے میں بڑی حق تک حق بجانب تھے۔

3. کسی انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم کی میٹنگ سے متعلق انارنی کی فیس ادا نہیں کی جاسکتی، سوائے اس کے کہ ایسی میٹنگ کسی انتظامی کارروائی یا

عدالتی اقدام کے نتیجے میں ہوئی ہو۔ ورجینیا میں، اس ضابطے کا اطلاق ایسی ثالثی پر بھی ہوتا ہے، جو ضابطے کی قانونی کارروائی کے لیے داخل کی جانے والی درخواست سے قبل ہوئی ہو۔

**تصفیے کے لیے ہونے والی میٹنگ** کو، جس کی وضاحت Resolution Meeting کی سرخی کے تحت کی گئی ہے، انارنی کی فیس سے متعلق شقوں کے لیے، ایسی میٹنگ تصور نہیں کیا جائے گا جو انتظامی سماعت یا عدالتی کارروائی یا اس ضرورت کے مقاصد کو پورا کرنے کے لیے انتظامی سماعت یا عدالتی کارروائی کے لیے بلائی گئی ہو۔

IDEA کے تحت منظور شدہ انارنی کی فیس میں عدالت مناسب حد تک کمی کر سکتی ہے اگر عدالت اس نتیجے پر پہنچتی ہے کہ:

1. آپ نے یا آپ کے انارنی نے، والدین نے مقدمے کی سماعت یا کارروائی کے دوران، تنازع کو حتمی طور پر طے کرنے کی کارروائی کو غیر ضروری طور پر طول دیا تھا؛

2. انارنی کی فیس کے لیے جو رقم منظور کی گئی ہے وہ کمیونٹی میں اسی قسم کی خدمات کے لیے، اور اسی معیار، مہارت، ساکھ اور تجربے کے انارنی کی مروجہ شرح گھٹنے شرح کے مقابلے میں غیر معقول حد تک زیادہ ہے؛

3. جتنا وقت صرف کیا گیا اور جو قانونی خدمات فراہم کی گئیں وہ مقدمے یا کارروائی کی نوعیت کے لحاظ سے بہت زیادہ تھیں؛ یا

4. والدین کی نمائندگی کرنے والے وکیل نے اسکول ڈویژن کو ضابطے کی کارروائی سے متعلق نوٹس میں ضروری معلومات فراہم نہیں کیں جن کی وضاحت **Request for Due Process** میں کی گئی ہے۔

تاہم اگر عدالت اس نتیجے پر پہنچتی ہے کہ اسٹیٹ یا مقامی ایجنسی نے غیر معقول انداز سے حتمی فیصلے تک پہنچنے میں تاخیر کی، یا اس معاملے کو غیر ضروری طول دیا یا IDEA کے تحت ضابطے کی تحفظات کی کسی شق کی خلاف ورزی ہوئی ہو تو عدالت فیس میں کمی نہیں کرے گی۔

## معذوریوں والے طالب علموں کے سلسلے میں نظم و ضبط کی کارروائی کے ضابطے

آپ کو یہ اختیار حاصل ہے کہ اگر آپ کے بچے کے سلسلے میں کوئی تاہمی اقدامات کیے گئے ہیں، تو آپ ان کا جواب دیں۔ اگر آپ کو بچہ اسکول کے ضابطوں کی خلاف ورزی کرتا ہے، تو آپ کے بچے کا تعلیمی داخلہ تبدیل کیا جاسکتا ہے۔ تاہم، اسکول ڈویژن کو بعض اقدامات کرنے ہوں گے۔

### اسکول کے عملے کا اختیار

#### ہر کس کا الگ الگ تعین

اسکول کا عملہ یہ طے کرتے ہوئے کہ کسی ایسے بچے کا جس نے طالب علموں کے لیے اسکول کے ضابطہ اخلاق کی کوئی خلاف ورزی کی ہے، ڈسپلن سے متعلق مندرجہ ذیل شرائط کے مطابق داخلہ تبدیل کیا جانا چاہیے یا نہیں، ہر کس کے منفرد حالات کا الگ الگ جائزہ لے سکتا ہے۔

#### عمومی ضابطے

جس طرح اسکول کے عملے کے لوگ ایسے بچوں کے سلسلے میں جنہیں کوئی معذوری نہیں ہے اس قسم کا اقدام کرتے ہیں، وہ طالب علموں کے ضابطہ اخلاق کی کسی شق کی خلاف ورزی کرنے والے کسی معذور طالب علم کو بھی اس کے موجودہ داخلے سے زیادہ اسکول کے مسلسل 10 روز کے لیے نکال کر کسی موزوں، عبوری متبادل تعلیمی سیننگ میں داخل کر سکتے ہیں، کسی اور جگہ داخل کر سکتے ہیں یا معطل کر سکتے ہیں۔ اسکول کے عملے کے لوگ خراب طرز عمل کے کسی دوسرے واقعے کی بنا پر، بچے کو زیادہ سے زیادہ اسکول کے مزید مسلسل دس روز کے لیے اسی تعلیمی سال کے دوران الگ کر سکتے ہیں بشرطیکہ اسکول سے یہ علیحدگیاں داخلے میں تبدیلی کی تعریف میں نہ آتی ہوں۔ (وضاحت کے لیے نیچے دیکھیے، نظم و ضبط کے سلسلے میں علیحدگی کی وجہ سے داخلے میں تبدیلی)۔

اگر ایک بار کسی معذوری والے بچے کو اسی تعلیمی سال کے دوران اسکول کے دس دن کی مجموعی مدت کے لیے الگ کیا جا چکا ہے، تو اسکول ڈویژن کو اسی تعلیمی سال کے دوران بچے کو مزید دنوں کے علیحدگی کے دوران، اُس حد تک سہولتیں فراہم کرنا ہوں گی جن کی تفصیل ذیلی سرخی *Services* کے تحت دی ہوئی ہے۔ بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم، جس میں والدین شامل ہیں، اس قسم کے سہولتوں کے لیے عبوری تعلیمی سیننگ کا تعین کرتی ہے۔

#### مزید اختیارات

اگر وہ طرز عمل جسکی وجہ سے طالب علموں کے ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی ہوئی، بچے کی معذوری کی وجہ سے نہیں تھا (نیچے دیکھیے، معذوری کے اظہار کا تعین) اور اگر نظم و ضبط کی وجہ سے داخلے میں تبدیلی کی مدت اسکول کے مسلسل 10 روز سے زیادہ ہوگی، تو اسکول کا عملہ نظم و ضبط کے ضابطوں کا اطلاق معذوری والے اُس بچے پر اسی انداز سے، اور اتنی ہی مدت کے لیے کر سکتا ہے جتنا کہ بغیر معذوری والے بچوں کے ساتھ کیا جاتا، سوائے اس کے کہ اسکول کو ایسے بچے کو وہ خدمات فراہم کرنا ہوں گی جن کی تفصیل نیچے خدمات (*Services*) کے تحت دی ہوئی ہیں۔ بچے کی انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم، جس میں والدین شامل ہوتے ہیں، اس قسم کی خدمات کے لیے عبوری متبادل تعلیمی سیننگ کا تعین کرتی ہے۔

#### خدمات

اگر آپ کے بچے کو اس وجہ سے کہ اس نے اسکول کے ضابطوں کی خلاف ورزی کی ہے، ایک تعلیمی سال کے دوران اسکول سے دس روز سے زیادہ عرصے کے لیے الگ کر دیا جاتا ہے، تو آپ کے بچے کو تعلیمی سہولتیں فراہم کی جانی چاہئیں۔ اس کے علاوہ، آپ کے بچے کے طرز عمل کا جائزہ لیا جاسکتا ہے، اور ایک منصوبہ بنایا جاسکتا ہے تا کہ اس قسم کا طرز عمل دوبارہ واقع نہ ہو۔

وہ خدمات جو آپ کے معذوری والے بچے کو جسے اس کے موجودہ داخلے سے علیحدہ کر دیا گیا ہے، ایک عبوری متبادل تعلیمی سیننگ میں فراہم کی جاسکتی ہیں۔

اسکول ڈویژن کسی معذوری والے بچے کو جسے اس تعلیمی سال میں دس روز یا اس سے کم عرصے کے لیے اپنے موجودہ داخلے سے الگ کیا گیا ہے صرف ایسی حالت میں خدمات فراہم کرنے کی پابند ہے جب وہ اسکول بغیر معذوری والے کسی بچے کو جو انہیں حالات میں اسکول سے علیحدہ کیا گیا ہے، وہی خدمات فراہم کرتا ہے۔

کسی معذوری والے بچے کے لیے جسے اس کے موجودہ داخلے سے اسکول کے دس دن سے زیادہ مدت کے لیے علیحدہ کیا جاتا ہے، ضروری ہے کہ:

1. اسے تعلیمی سہولتیں ملتی رہیں تاکہ بچہ عام تعلیم کے نصاب میں شرکت جاری رکھے، اگرچہ تعلیم کی سیننگ مختلف ہوگی، اور وہ اپنے انفرادی تعلیم پروگرام (IEP) میں دیئے ہوئے مقاصد کے حصول میں پیش رفت کرتا رہے؛ اور
2. اس کے عام طرز عمل کا جائزہ لیا جائے، جیسا کہ مناسب ہو، اور طرز عمل کی اصلاح اور اس میں تبدیلی کی خدمات فراہم کی جائیں جن کا مقصد یہ ہو کہ طرز عمل کی خلاف ورزیوں کو ٹھیک کیا جائے تاکہ اس قسم کے واقعات کا اعادہ نہ ہو۔

معذوری والے کسی بچے کو اسی تعلیم سال کے دوران اگر اس کے موجودہ داخلے سے اسکول کے دس دنوں کے لیے علیحدہ کیا جا چکا ہے، اور اگر اس کی تازہ علیحدگی اسکول کے مسلسل دس روز یا اس سے کم عرصے کے لیے ہے اور اگر علیحدگی کے نتیجے میں داخلے میں تبدیلی واقع نہیں ہوتی (وضاحت کے لیے نیچے دیکھیے)، تو اس صورت میں اسکول کا عملہ بچے کے کم از کم ایک ٹیچر کے مشورے سے، اس امر کا تعین کرے گا کہ اگرچہ تعلیم کی سیننگ مختلف ہوگی، عام تعلیم کے نصاب میں بچے کی شرکت کو جاری رکھنے اور بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) میں درج شدہ مقاصد کے حصول کے لیے کس حد تک سہولتوں کی ضرورت ہے۔

اگر بچے کی علیحدگی داخلے کی تبدیلی کی شکل میں ہے (وضاحت کے لیے نیچے دیکھیے)، تو بچے کی انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم اس امر کا تعین کرے گی کہ اگرچہ تعلیم کی سیننگ مختلف ہوگی، عام تعلیم کے نصاب میں بچے کی شرکت کو جاری رکھنے اور بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) میں درج شدہ مقاصد کے حصول کے لیے کس حد تک سہولتوں کی ضرورت ہے۔

### معذوری کے اظہار کا تعین

اگر اسکول ڈویژن آپ کے بچے کے طرز عمل کی بنا پر اس کے داخلے کو تبدیل کرنے کا فیصلہ کرتی ہے، تو آپ کو اور اسکول کے عملے کو اس بات کا تعین کرنے کے لیے ملنا چاہیے کہ کیا بچے کے طرز عمل کا کوئی تعلق اس کی معذوری سے ہے۔ اسکول سے اس بات پر بھی غور کرنا چاہیے کہ کیا اس کے طرز عمل کی وجہ یہ تھی کہ اسکول ڈویژن نے اس کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) پر عمل نہیں کیا۔

طالب علموں کے ضابطہ اخلاق کی خلاف ورزی کی بنا پر کسی معذوری والے بچے کے داخلے میں تبدیلی کے فیصلے کے بعد اسکول کے دس دنوں کے اندر (سوائے اس کے کہ اسکول سے علیحدگی اسکول کے مسلسل دس دن یا اس سے کم عرصے کے لیے ہے اور داخلے میں تبدیلی نہیں ہے)، اسکول ڈویژن، والدین، اور انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) ٹیم کے متعلقہ ارکان کو (جن کا تعین والدین اور اسکول ڈویژن کریں گے) طالب علم کی فائل میں دی ہوئی تمام ضروری معلومات کا جائزہ لیں گے۔ ان معلومات میں بچے کا انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP)، ٹیچروں کے مشاہدات، اور والدین کی فراہم کردہ تمام متعلقہ معلومات شامل ہیں۔ اس جائزے سے اس امر کا تعین کیا جائے گا کہ:

1. بچے کا جو طرز عمل زیر بحث ہے وہ اس کی معذوری کی وجہ سے تھا یا اس طرز عمل پر اس کی معذوری براہ راست اور اہم انداز سے اثر انداز ہوئی؛ یا
2. یا بچے کا زیر بحث طرز عمل اس وجہ سے تھا کہ اسکول ڈویژن نے بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام پر عمل نہیں کیا۔

اگر اسکول ڈویژن، والدین اور بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم کے ارکان اس نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ ان میں سے کوئی بھی شرط پوری ہوئی ہے، تو یہ نتیجہ اخذ کیا جائے گا کہ بچے کا طرز عمل اس کی معذوری کا مظہر ہے۔

اگر اسکول ڈویژن، والدین اور بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم کے ارکان اس نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ زیر بحث طرز عمل براہ راست اس وجہ سے تھا کہ اسکول ڈویژن انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) پر عمل درآمد کرنے میں ناکام رہی، تو اسکول ڈویژن کو فوری طور پر ان نقائص کو دور کرنے کے اقدامات کرنے چاہئیں۔

### اس امر کا تعین کہ بچے کا طرز عمل اس کی معذوری کا مظہر ہے

اگر اسکول ڈویژن، والدین اور بچے کے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم کے ارکان اس نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ بچے کا طرز عمل اس کی معذوری کا مظہر تھا، تو انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) ٹیم کو یا تو:

1. عمومی طرز عمل کا جائزہ لینا چاہیے، سوائے اس کے کہ اسکول ڈویژن نے طرز عمل کے نتیجے میں واقع ہونے والی داخلے میں تبدیلی سے قبل طرز عمل کا عمومی جائزہ لیا ہو، اور بچے کے طرز عمل کی اصلاح کے لیے کسی منصوبے پر عمل درآمد کرنا چاہیے؛ یا
2. اگر طرز عمل کی اصلاح کا منصوبہ تیار کیا جا چکا ہے، تو اس منصوبے کا جائزہ لیا جانا چاہیے، اور حسب ضرورت، طرز عمل کی اصلاح کے لیے اس میں ترمیم کی جانی چاہیے۔

سوائے ان حالات کے جن کی وضاحت نیچے خصوصی حالات کی ذیلی سرخی کے تحت کی گئی ہے، اسکول ڈویژن کو چاہیے کہ وہ بچے کو اسی ادارے میں داخلے کے لیے واپس بھیج دے جہاں سے اسے ہٹایا گیا تھا، سوائے ایسی صورت کے کہ والدین اور اسکول ڈویژن طرز عمل میں اصلاح کے منصوبے کے ایک جزو کے طور پر، داخلے میں تبدیلی پر متفق ہوں۔

### خصوصی حالات

اگر آپ کے بچے کے طرز عمل میں غیر قانونی یا پابندی لگی ہوئی ادویات، کوئی خطرناک ہتھیار، یا سنگین نوعیت کا جسمانی زخم شامل ہے، تو اسکول ڈویژن کو آپ کے بچے کے خلاف تادیبی اقدامات میں زیادہ اختیارات حاصل ہیں۔

بچے کا طرز عمل اس کی کسی معذوری کا مظہر ہو یا نہ ہو، اسکول کا عملہ طالب علم کو زیادہ سے زیادہ 45 دن کے لیے کسی عبوری متبادل تعلیمی سیٹنگ میں منتقل کر سکتا ہے (جس کا تعین بچے کی انفرادی تعلیمی پروگرام کی ٹیم کرے گی)۔ اگر بچہ:

1. اسکول میں کوئی ہتھیار (وضاحت کے لیے نیچے دیکھیے) لے کر آتا ہے، یا اسکول میں، اسکول کی عمارت میں، یا اور جینیہ کے محکمہ تعلیم یا کسی اسکول ڈویژن کے دائرہ اختیار میں آنے والے کسی فنکشن میں، اس کے پاس کوئی ہتھیار موجود ہے؛
2. اسکول میں، اسکول کی عمارت میں، یا اور جینیہ کے محکمہ تعلیم یا کسی اسکول ڈویژن کے دائرہ اختیار میں آنے والے کسی فنکشن میں، جان بوجھ کر اپنے پاس منشیات رکھتا ہے یا استعمال کرتا ہے (وضاحت کے لیے نیچے دیکھیے)، یا کسی پابندی شدہ چیز کو فروخت کرتا ہے یا فروخت کرنے کی کوشش کرتا ہے، (وضاحت کے لیے نیچے دیکھیے)؛ یا
3. اس نے اسکول میں، اسکول کی عمارت میں، یا اور جینیہ کے محکمہ تعلیم یا کسی اسکول ڈویژن کے دائرہ اختیار میں آنے والے کسی فنکشن میں، کسی دوسرے شخص کو شدید نوعیت کی جسمانی گزند پہنچائی ہے۔

### وضاحتیں

پابندی شدہ اشیاء (Controlled Substance) سے مراد وہ ادویات یا دوسری چیزیں ہیں جن کی شناخت Controlled Substances Act (21 U.S.C. کے سیکشن 812C) کے سیکشن 20 © 2012 میں I, II, III, IV کے تحت اس حیثیت سے کی گئی ہے۔

غیر قانونی دوا سے مراد ہے کوئی ایسی چیز جس پر پابندی لگی ہوئی ہے، لیکن اس میں ایسی چیز شامل نہیں جو قانونی طور پر کسی کے قبضے میں ہو یا صحت کے شعبے سے متعلق کسی لائسنس شدہ پروفیشنل شخص کی نگرانی میں قانونی طور پر زیر استعمال ہو، یا جو اس ایکٹ کے تحت، یا وفاقی قانون کی کسی اور شق کے تحت قانونی طور پر زیر استعمال ہو یا قبضے میں ہو۔

شدید جسمانی زخم سے مراد وہ معنی ہیں جو "شدید جسمانی زخم" کی اصطلاح کو یونائیٹڈ اسٹیٹس کوڈ کے پیراگراف (3) کے ذیلی سیکشن (h) کے سیکشن 1365 کے نائٹل 18 میں دیے گئے ہیں۔ اس کا مطلب ہے "ایسا جسمانی زخم جس میں ہلاکت، شدید جسمانی تکلیف، جسم کے کسی عضو کا طویل عرصے کے لیے اور اس طرح مسخ ہو جانا کہ وہ ظاہری طور سے مسخ شدہ نظر آئے، یا جسم کے کسی عضو یا حصے، یا ذہنی صلاحیت کا طویل عرصے کے لیے نقصان یا اس کی کام کرنے کی صلاحیت کو نقصان پہنچانا شامل ہے۔"

ہتھیار سے مراد ہے، "خطرناک ہتھیار" جس کی تفصیل یونائیٹڈ اسٹیٹس کوڈ کے پیراگراف (2) کے پہلے ذیلی سیکشن (g) کے سیکشن 930 کے نائٹل 18 میں دی گئی ہے۔ "خطرناک ہتھیار" سے مراد ہے "کوئی ہتھیار، آلہ، مادہ، یا چیز، وہ متحرک ہو یا غیر متحرک، جسے ہلاکت یا شدید جسمانی گزند پہنچانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے، یا جس میں فوری طور پر کسی کو ہلاک کرنے یا جسمانی گزند پہنچانے کی صلاحیت موجود ہو، سوائے اس کے کہ اس اصطلاح میں کوئی ایسا جیبی چاقو جس کا بلیڈ لمبائی میں 3 انچ سے کم ہو، شامل نہیں ہے۔"

#### اطلاع

جس تاریخ کو اسکول ڈویژن بچے کو طالب علموں کے ضابطہ اخلاق کی کسی خلاف ورزی کی بنا پر اسے اسکول سے علیحدہ کرنے یعنی اس کے داخلے میں تبدیلی کا فیصلہ کرتی ہے، اسی تاریخ کو اسکول ڈویژن کو اس فیصلے بارے میں والدین کو مطلع کرنا چاہیے اور والدین کو ضابطے کے تحفظات کا نوٹس فراہم کرنا چاہیے۔

#### نظم و ضبط کی کارروائی کے نتیجے میں داخلے میں تبدیلی

بعض حالات میں اسکول سے آپ کے بچے کی معطلی کو داخلے میں تبدیلی سمجھا جاسکتا ہے۔

معذوری والے کسی بچے کو اس کے موجودہ تعلیمی داخلے سے علیحدہ کیے جانے کو داخلے میں تبدیلی سمجھا جائے گا اگر:

1. اگر علیحدگی کی مدت لگاتار دس روز سے زیادہ ہے؛ یا
2. بچے کو بار بار اس طرح علیحدہ کیا گیا ہے جس سے اس عمل میں باقاعدگی کا اظہار ہوتا ہے کیوں کہ:
  - a. بار بار کی علیحدگی کی مدت ایک تعلیمی سال کے دوران دس روز سے زیادہ ہے؛
  - b. بچے کا طرز عمل بڑی حد تک ویسا ہی ہے جیسا کہ سابقہ واقعات میں تھا جن کی وجہ سے بار بار اس کی علیحدگی عمل میں آئی؛ اور
  - c. بعض دوسرے عوامل موجود ہیں جیسے ہر بار علیحدگی کی مدت، بچے کی علیحدگی کی مجموعی مدت، اور ایک علیحدگی سے دوسری علیحدگی کے درمیان وقفے میں کمی؛

بچے کی علیحدگی کے انداز کو داخلے میں تبدیلی سمجھا جائے گا یا نہیں اس کا فیصلہ مریکس کے مخصوص حالات کی روشنی میں اسکول ڈویژن کرے گی اور، اس کے فیصلے سے اختلاف کی صورت میں، ضابطے کی طریق کار اور عدالتی کارروائی کے ذریعے، فیصلے کا جائزہ لیا جائے گا۔

انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم کو ایسی علیحدگیوں کے لیے جن کا مطلب داخلے میں تبدیلی ہے، اور ایسی تبدیلیوں کے لیے جو مندرجہ بالا اضافی اختیارات اور خصوصی حالات کے تحت آتی ہیں، عبوری متبادل تعلیمی سینک کا تعین کرنا چاہیے۔

## اپیل

اگر اپنے بچے کے سلسلے میں نظم ضبط کی کسی کارروائی میں آپ کو اسکول ڈویژن کے فیصلوں سے اختلاف ہے، تو آپ ضابطے کی قانونی سماعت کی درخواست فائل کر سکتے ہیں۔

### عمومی ضابطے

1. معذوری رکھنے والے بچے کے والدین ضابطے کی سماعت کی درخواست دے سکتے ہیں (اوپر دیکھیے)، اگر وہ
1. تادیبی کارروائی کی ان شقوں کے تحت داخلے کے بارے میں کسی فیصلے سے متفق نہیں ہیں؛ یا
2. اس امر کے تعین سے کہ بچے کے طرز عمل کا تعلق اس کی معذوری سے تھا یا نہیں جس کی وضاحت اوپر کی گئی ہے، متفق نہیں ہیں۔

اسکول ڈویژن ضابطے کی سماعت کے لیے درخواست دے سکتی ہے اگر وہ یہ سمجھتی ہے کہ بچے کے موجودہ داخلے سے بچے کو یا دوسروں کو بڑی حد تک جسمانی گزند پہنچنے کا احتمال ہے۔

### سماعتی افسر کا اختیار

سماعتی افسر کو جو ان شرائط کو پورا کرتا ہے جن کی وضاحت ذیلی سرٹیفیکیشن سماعتی افسر کے تحت کی گئی ہے، ضابطے کی سماعت کرنی چاہیے اور اپنا فیصلہ دینا چاہیے۔ سماعتی افسر مندرجہ ذیل اقدامات کر سکتے ہیں:

1. اگر سماعتی افسر اس نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ بچے کی علیحدگی سے ان شرائط کی خلاف ورزی ہوئی ہے جن کی وضاحت اسکول کے عملے کا اختیار کی سرٹیفیکیشن کے تحت کی گئی ہے، یا اگر بچے کا طرز عمل اس کی کسی معذوری کا اظہار تھا، تو سماعتی افسر بچے کو اسی تعلیمی سینک میں واپس کر سکتے ہیں جہاں سے اسے علیحدہ کیا گیا تھا؛ یا
2. معذوری والے بچے کو زیادہ سے زیادہ 45 دن کے لیے کسی موزوں عبوری متبادل سینک میں داخل کرنے کا حکم دے سکتے ہیں اگر سماعتی افسر اس نتیجے پر پہنچیں کہ بچے کو موجودہ داخلے میں رکھنے سے اس بات کا قوی امکان ہے کہ اس کی موجودگی سے بچے کو یا دوسرے افراد کو جسمانی گزند پہنچ سکتی ہے۔

سماعت کے ان ضابطوں کو دہرایا جاسکتا ہے، اگر اسکول ڈویژن کا یہ خیال ہو کہ بچے کو اس کے داخلے کی پرانی جگہ واپس بھیجنے سے بچے کو یا دوسرے افراد کو جسمانی گزند پہنچنے کا قوی امکان ہے۔

جب کبھی کوئی والدین یا اسکول ڈویژن اس قسم کی سماعت کے لیے ضابطے کی کارروائی کی درخواست کرتی ہے، ایسی سماعت منعقد کی جانی چاہیے جس کے تحت ضابطے کے طریقہ کار کی درخواست، ضابطے کے طریقہ کار کے بارے میں سماعت کی سرٹیفیکیشن کے تحت تمام شرائط پوری ہوتی ہوں، سوائے اس کے کہ:

1. اسکول ڈویژن تیز رفتار سماعت کا اہتمام کرے گی، جو درخواست ملنے کے بعد 20 دن کے اندر شروع ہونی چاہیے اور سماعت ختم ہونے کے بعد 10 دن کے اندر اس کا فیصلہ ہو جانا چاہیے۔

2. اٹا یہ کہ والدین اور اسکول ڈویژن تحریری طور پر میٹنگ کے انعقاد کے حق سے دستبردار ہو جائیں، یا مصالحت پر متفق ہو جائیں، ضابطے کی کارروائی کی درخواست کا نوٹس موصول ہونے کے 7 کیلینڈر کے دنوں کے اندر، تصفیے کی میٹنگ لازمی طور پر ہونی چاہیے۔ سماعت کی کارروائی شروع ہو جائے گی سوائے اس کہ کہ ضابطے کی کارروائی کی درخواست وصول ہونے کے 15 کیلینڈر کے دنوں کے اندر، دونوں فریق کسی تصفیے پر متفق ہو گئے ہوں۔

کوئی بھی فریق ضابطے کی تیز رفتار کارروائی میں ہونے والے فیصلوں کے بارے میں اسی طرح اپیل کرنے کا مجاز ہے جس طرح ضابطے کی دوسری سماعتوں کے بارے میں۔ (مندرجہ بالا باتیں دیکھیے)۔

### اپیلوں کے دوران داخلہ

جیسا کہ اوپر وضاحت کی گئی ہے، اگر والدین یا اسکول ڈویژن نے نظم و ضبط سے متعلق کسی معاملے کے بارے میں ضابطے کی کارروائی کے لیے کوئی درخواست دی ہے، تو سماعتی انفر کے فیصلے تک یا علیحدگی کی مدت ختم ہونے تک جس کی وضاحت اسکول کے عمل کے اختیارات کی سرخی میں کی گئی ہے، بچہ عبوری متبادل تعلیمی سٹنگ میں ہی رہے گا (سوائے اس کے کہ والدین اور اسکول ڈویژن کسی اور انتظام پر متفق ہو جائیں)، ان میں سے جو بھی پہلے وقوع پذیر ہو۔

ایسے بچوں کا تحفظ جو اب تک خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کے اہل نہیں ہیں۔

آپ کو اپنے بچے کے لیے جس کے خلاف تادیبی کارروائی کی گئی ہے، لیکن جسے اب خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں ملنا شروع نہیں ہوئی ہیں، بعض حفاظتی اقدامات کی توقع کرنے کا حق حاصل ہے۔

### عمومی ضابطے

ایک ایسا بچہ، جس کے بارے میں ابھی یہ تعین نہیں ہوا ہے کہ وہ خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کا مستحق ہے یا نہیں، اور جس نے ایسا طرز عمل اختیار کیا ہے جس سے ضابطہ اخلاق کی کسی شق کی خلاف ورزی ہوئی ہے، لیکن جس کے بارے میں، ایسا طرز عمل واقع ہونے سے پہلے جس کے نتیجے میں تادیبی کارروائی کی گئی، اسکول ڈویژن کو یہ علم تھا (جیسا کہ نیچے تعین کیا گیا ہے) کہ وہ بچہ ایسا بچہ ہے جسے کوئی معذوری ہے، تو وہ بچہ ان تمام تحفظات کا دعویدار ہو سکتا ہے، جن کی وضاحت اس نوٹس میں کی گئی ہے۔

### تادیبی اقدامات کے لیے معلومات کی بنیاد

اگر ایسا طرز عمل واقع ہونے سے پہلے جسکی بنا پر تادیبی کارروائی کی گئی، مندرجہ ذیل شرائط پوری ہوتی ہوں تو یہ تصور کیا جائے گا کہ یہ بات اسکول ڈویژن کے علم میں ہے کہ کوئی بچہ، معذوری والا بچہ ہے:

1. اگر بچے کے والدین نے تحریری طور پر متعلقہ مقامی تعلیمی ایجنسی کے انتظامی یا سپروائزر کے عمل کو، یا بچے کے کسی ٹیچر کو اس تشویش کا اظہار کیا ہو کہ بچے کو خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی ضرورت ہے؛

2. بچے کے والدین نے IDEA کے پارٹ B کے تحت خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کی اہلیت کا تعین کرنے کے لیے بچے کے جائزے کی درخواست کی ہے،

یا

3. بچے کے ٹیچر نے، یا اسکول ڈویژن کے دوسرے عمل نے، اسکول ڈویژن کے خصوصی تعلیم کے ڈائریکٹریا اسکول ڈویژن کے دوسرے سپروائزر کے عمل کے سامنے، بچے میں پائے جانے والے ایک خاص انداز کے طرز عمل کے بارے میں تشویش کا اظہار کیا ہے۔

## مستثنیات

- اسکول ڈویژن کے بارے میں فرض نہیں کیا جائے گا کہ اُسے علم تھا، اگر
1. بچے کے والدین نے IDEA کی شرائط کے مطابق بچے کے جائزے کی اجازت نہیں دی یا خصوصی تعلیم کی سہولتیں لینے سے انکار کر دیا؛ یا
  2. بچے کے جائزے کے بعد یہ تعین کیا گیا کہ IDEA کے مطابق بچہ معذور نہیں ہے۔

بچے کی معذوری کے بارے میں علم ہونے کی کوئی وجہ موجود نہ ہونے کی صورت میں مندرجہ ذیل شرائط کا اطلاق ہوگا

اگر کسی بچے کے خلاف تادیبی اقدامات کرنے سے پہلے، اسکول ڈویژن کو اس بات کا علم نہیں ہے کہ وہ بچہ ایک ایسا بچہ ہے جسے کوئی معذوری ہے جیسا کہ اوپر دی ہوئی ذیلی سرخیوں میں تادیبی اقدامات کے لیے معلومات کی بنیاد اور مستثنیات کے تحت وضاحت کی گئی ہے، تو اُس بچے کے خلاف وہی تادیبی اقدامات کیے جاسکتے ہیں جو بغیر معذوری والے ایسے بچوں کے خلاف کیے جاتے جو اسی قسم کے طرز عمل میں ملوث پائے جاتے ہیں۔ تاہم، اگر کسی بچے کی جائزے کے لیے ایسی مدت کے دوران درخواست کی جاتی ہے جب اس کے خلاف تادیبی اقدامات ہو رہے ہیں، تو ایسے جائزے کی کارروائی تیزی سے مکمل کی جانی چاہئے۔

جب تک جائزہ مکمل نہ ہو جائے، بچے کے تعلیمی داخلے کی کیفیت وہی رہے گی جس کا تعین اسکول کے عہدہ داروں نے کیا ہے، اور اس میں تعلیمی سہولتوں کی فراہمی کے بغیر معطلی یا اخراج بھی شامل ہو سکتا ہے۔

اگر ان معلومات کی روشنی میں جو اسکول ڈویژن کی طرف سے کیے گئے جائزے سے حاصل ہوئی ہیں، اور جو والدین نے فراہم کی ہیں، یہ تعین کیا جاتا ہے کہ وہ بچہ ایک معذوری والا بچہ ہے، تو اسکول ڈویژن IDEA کے مطابق، اور مندرجہ بالا تادیبی شرائط کے مطابق جن کی وضاحت اوپر کی گئی ہے، خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں فراہم کرے گی۔

قانون نافذ کرنے والے اداروں اور عدالتی حکام کو ریفرل بھیجا جانا اور ان کی طرف سے کی جانے والی کارروائی

بعض صورتوں میں، پولیس یا عدالت آپ کے بچے کے اسکول ڈویژن سے، اس کے بارے میں معلومات حاصل کر سکتی ہے۔

IDEA کے پارٹ B میں کوئی ایسی شق موجود نہیں ہے:

1. جس کے تحت کسی معذوری والے بچے کے ارتکاب جرم کے بارے میں کسی ایجنسی کی جانب سے متعلقہ حکام کو رپورٹ کرنا ممنوع ہو؛ یا
2. ورجینیا کے قانون نافذ کرنے والے حکام اور عدالتی حکام کو، اسی حد تک جس حد تک قوانین کا اطلاق بغیر معذوری والے بچوں پر ہوتا ہے، کسی معذوری والے بچے کے ارتکاب جرم پر وفاقی اور اسٹیٹ کے قوانین کا اطلاق کرنے میں اپنی ذمہ داریوں کو پورا کرنے سے روکتی ہو۔

## ریکارڈز کی ترسیل

اگر کوئی اسکول ڈویژن کسی معذوری والے بچے کے ارتکاب جرم کے بارے میں رپورٹ کرتی ہے، تو اسکول ڈویژن:

1. اس امر کو یقینی بنائے گی کہ بچے کی خصوصی تعلیم اور نظم و ضبط سے متعلق ریکارڈ ان متعلقہ حکام کے غور و خوض کے لئے بھیجے جاسیں جنہیں ایجنسی نے اس جرم کے بارے میں مطلع کیا ہے؛ اور
2. بچے کے خصوصی تعلیم اور تادیبی کارروائیوں کے بارے میں ریکارڈز صرف اُس حد تک فراہم کیے جائیں گے جس حد تک ان کی اجازت Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) میں دی گئی ہے۔

## والدین کے طرف سے بچوں کے پرائیویٹ اسکولوں میں سرکاری خرچ پر یکطرفہ داخلے کی شرائط

عمومی ضابطے

اگر آپ اپنے بچے کو اپنی مرضی سے کسی پرائیویٹ اسکول میں داخل کرتے ہیں، تو آپ کو بعض خدمات حاصل کرنے کا حق حاصل ہے۔

IDEA کے تحت اسکول ڈویژن کے لیے ضروری نہیں ہے کہ وہ ایک معذوری والے بچے کی کسی پرائیویٹ اسکول یا کسی اور انتظام کے تحت تعلیم، بشمول خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتوں کے اخراجات کی ادائیگی کرے اگر اس اسکول ڈویژن نے بچے کو مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) کی سہولتیں فراہم کیں، اور آپ نے یہ طے کیا کہ آپ بچے کو کسی پرائیویٹ اسکول یا ادارے میں تعلیم دلوائیں گے۔ تاہم، اسکول ڈویژن جہاں بچے کا پرائیویٹ اسکول قائم ہے، بچے کو اس آبادی میں شامل کرے گی جس کی ضروریات IDEA کی ان شقوں کا مطابق پوری کی جائیں گی جن کا تعلق ان بچوں سے ہے جنہیں ان کے والدین نے CFR 300.131 34 سے 300.144 کے تحت کسی پرائیویٹ اسکول میں داخل کر دیا ہے۔

### پرائیویٹ اسکول میں داخلے کے اخراجات کی ادائیگی۔

اگر آپ کے بچے کو پہلے کسی اسکول ڈویژن کی حکم سے خصوصی تعلیم اور متعلقہ سہولتیں ملتی تھیں، اور آپ بچے کو اسکول ڈویژن کی رضامندی یا ریفرل کے بغیر، کسی پرائیویٹ پبیری اسکول، ایلیمنٹری، یا سیکنڈری اسکول میں داخل کر دیتے ہیں، تو ایسی صورت میں کوئی عدالت یا سماعتی افسر ایجنسی کو اس امر کا پابند کر سکتے ہیں کہ آپ کو داخلے کے اخراجات کی ادائیگی کی جائے، اگر عدالت یا سماعتی افسر اس نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ ایجنسی نے، پرائیویٹ داخلے سے پہلے بچے کو مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) کی سہولت بروقت فراہم نہیں کی تھی اور پرائیویٹ داخلے کے لیے موزوں ہے۔ سماعتی افسر یا کوئی عدالت، آپ کی طرف سے کیے ہوئے داخلے کو موزوں قرار دے سکتی ہے، اور ضروری نہیں کہ اس داخلے سے وہ تمام معیار پورے ہوتے ہوں جن کا اطلاق ور جینیا کے محکمہ تعلیم اور اسکول ڈویژنوں کے ذریعے فراہم کی جانے والی تعلیم پر ہوتا ہے۔

### اخراجات کی ادائیگی پر پابندیاں۔

مندرجہ بالا پیراگراف میں جن اخراجات کی ادائیگی کی تفصیل بیان کی گئی ہے، ان میں کمی کی جاسکتی ہے یا ان کی ادائیگی سے انکار کیا جاسکتا ہے:

1. اگر: (a) بچے کے سرکاری اسکول سے علیحدہ کیے جانے سے پہلے ہونے والی انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی تازہ ترین میٹنگ میں، جس میں آپ حاضر تھے، آپ نے انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) کی ٹیم کو یہ اطلاع نہیں دی کہ آپ کے بچے کے لیے اسکول ڈویژن نے مفت موزوں سرکاری تعلیم (FAPE) میں جو داخلہ تجویز کیا تھا آپ اسے مسترد کر رہے ہیں، اور نہ آپ نے اس کی وجوہات بیان کیں اور نہ اپنے اس ارادے کا اظہار کیا کہ آپ اپنے بچے کو سرکاری خرچ پر کسی پرائیویٹ اسکول میں داخل کر رہے ہیں؛ یا (b) بچے کو پبلک اسکول سے نکالنے سے کم از کم دس (10) دن پہلے (بشمول ایسی چھٹیاں جو کاروبار کے دن پڑیں)، آپ نے ان چیزوں کے بارے میں اسکول ڈویژن کو کوئی تحریری نوٹس نہیں دیا؛
2. اگر، اس سے پہلے کہ آپ نے بچے کو پبلک اسکول سے نکالا، اسکول ڈویژن نے آپ کو تحریری نوٹس کے ذریعے اپنے اس ارادے سے مطلع کیا کہ بچے کا جائزہ لیا جائے گا (بشمول ایک بیان جس میں جائزے کے مقصد بیان کیا گیا اور وہ مقصد موزوں اور مناسب تھا)، لیکن آپ نے بچے کو جائزے کے لیے پیش نہیں کیا؛ یا
3. اگر کوئی عدالت اس نتیجے پر پہنچتی ہے کہ آپ نے جو اقدامات کیے وہ غیر معقول تھے۔

تاہم، آپ نے جو اخراجات کیئے ہیں ان کی ادائیگی میں:

1. کمی نہیں کی جائے گی، اور نہ ان کی ادائیگی سے انکار کیا جائے گا، اگر: (a) اسکول نے آپ کو نوٹس فراہم کرنے سے باز رکھا؛ (b) آپ کو مندرجہ بالا نوٹس کی فراہمی کے بارے میں آپ کی ذمہ داری کے بارے میں اطلاع نہیں دی گئی تھی؛ یا (c) نوٹس کی شرط کی تعمیل کرنے سے، اس بات کا امکان ہے کہ آپ کے بچے کو شدید جسمانی نقصان پہنچے گا؛ اور
  2. عدالت یا سماجی افسر کی صوابدید پر، والدین کی طرف سے مطلوبہ نوٹس کی فراہمی میں ناکام رہنے پر، اخراجات کی ادائیگی میں کمی نہیں کی جائے گی اور نہ ادائیگی سے محروم کیا جائے گا اگر: (a) اگر والدین ناخواندہ ہیں، اور انگریزی نہیں لکھ سکتے؛ یا (b) مندرجہ بالا شرط کی تعمیل کرنے سے، اس بات کا امکان ہے کہ بچے کو شدید جذباتی نقصان پہنچے گا۔
-